



## **“Küschall® K-Series” 2.0**

### **lv   Manuālais ratiņkrēsls Lietotāja rokasgrāmata**

Šī rokasgrāmata JĀIZSNIEDZ izstrādājuma lietotājam.

PIRMS šī izstrādājuma lietošanas ir JĀIZLASA šī rokasgrāmata un jāuzglabā turpmākai izmantošanai.

**Küschall®**  
UNLIMIT YOUR WORLD

## Satura rādītājs

|                                                                                               |           |                                                         |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Vispārīga informācija</b>                                                                | <b>3</b>  | 6.2 Bremzēšana lietošanas laikā                         | 14        |
| 1.1 Ievads                                                                                    | 3         | 6.3 Iesēšanās ratiņkrēslā un izkāpšana no tā            | 15        |
| 1.2 Pārbaude pēc piegādes                                                                     | 3         | 6.4 Braukšana ar ratiņkrēslu un tā stūrēšana            | 15        |
| 1.3 Šajā dokumentā izmantotie simboli                                                         | 3         | 6.5 Pakāpienu un apmaļu pārvarēšana                     | 15        |
| 1.3.1 Citi simboli                                                                            | 3         | 6.6 Pārvietošanās augšup un lejup pa kāpnēm             | 16        |
| 1.4 Garantijas informācija                                                                    | 3         | 6.7 Rampu un nogāžu pārvarēšana                         | 16        |
| 1.5 Atbilstība                                                                                | 3         | 6.8 Stabilitāte un līdzsvars sēžot                      | 17        |
| 1.5.1 Izstrādājumam raksturīgie standarti                                                     | 3         | 6.9 Manuāla ratiņkrēsla transportēšana bez lietotāja    | 17        |
| 1.6 Darbmūžs                                                                                  | 4         | 6.10 Aizņemta ratiņkrēsla pārvadāšana transportlīdzeklī | 17        |
| 1.7 Atbildības ierobežojums                                                                   | 4         | <b>7 Transportēšana</b>                                 | <b>20</b> |
| <b>2 Drošība</b>                                                                              | <b>4</b>  | 7.1 Informācija par drošību                             | 20        |
| 2.1 Informācija par drošību                                                                   | 4         | 7.2 Atzveltnes salocīšana un atlocīšana                 | 20        |
| 2.1.1 Īpašas drošības prasības oglekļa šķiedras līnijās<br>modeļiem                           | 6         | 7.3 Aizmugurējo riteņu noņemšana un uzstādīšana         | 20        |
| 2.2 Drošības ierīces                                                                          | 6         | <b>8 Apkope</b>                                         | <b>21</b> |
| 2.3 Izstrādājuma uzlīmes un simboli                                                           | 6         | 8.1 Informācija par drošību                             | 21        |
| <b>3 Izstrādājuma pārskats</b>                                                                | <b>7</b>  | 8.2 Apkopes grafiks                                     | 21        |
| 3.1 Izstrādājuma apraksts                                                                     | 7         | 8.3 Tīrīšana un dezinfekcija                            | 22        |
| 3.2 Paredzētā lietošana                                                                       | 7         | 8.3.1 Vispārīga drošības informācija                    | 22        |
| 3.3 Ratiņkrēsla galvenās sastāvdaļas                                                          | 7         | 8.3.2 Tīrīšanas intervāli                               | 22        |
| 3.4 Stāvbremzes                                                                               | 7         | 8.3.3 Tīrīšana                                          | 22        |
| 3.5 Atzveltnes                                                                                | 8         | 8.3.4 Dezinfekcija                                      | 23        |
| 3.5.1 Standarta atzveltnes pārsegs                                                            | 8         | <b>9 Problēmu novēršana</b>                             | <b>24</b> |
| 3.5.2 Atzveltnes pārsega sprieguma pielāgošana                                                | 9         | 9.1 Informācija par drošību                             | 24        |
| 3.5.3 Atzveltnes augstums / atzveltnes leņķis                                                 | 9         | 9.2 Darbības traucējumu konstatēšana un novēršana       | 24        |
| 3.5.4 Stumšanas rokturi                                                                       | 9         | <b>10 Pēc lietošanas</b>                                | <b>25</b> |
| 3.5.5 Salokāmie stumšanas rokturi                                                             | 9         | 10.1 Uzglabāšana                                        | 25        |
| 3.5.6 Stumšanas rokturi ar pielāgojamu augstumu                                               | 9         | 10.2 Atjaunošana                                        | 25        |
| 3.6 Elkoņu balsti un sānu daļas                                                               | 9         | 10.3 Utilizācija                                        | 25        |
| 3.6.1 Cauruļveida elkoņa balsts bez fiksācijas, ar pielāgojamu<br>augstumu, noņemams, grozāms | 9         | <b>11 Tehniskie dati</b>                                | <b>25</b> |
| 3.6.2 Sānu balsts ar plašu augstuma pielāgošanas diapazonu,<br>bez fiksācijas                 | 10        | 11.1 Izmēri un svars                                    | 25        |
| 3.6.3 Dubļusargs                                                                              | 10        | 11.2 Riepas                                             | 27        |
| 3.6.4 Drēbju sargs                                                                            | 10        | 11.3 Materiāli                                          | 27        |
| 3.7 Apakšstilbu sikсна                                                                        | 10        | 11.4 Apkārtējās vides apstākļi                          | 27        |
| 3.8 Aizmugurējo riteņu paplašinājums                                                          | 11        |                                                         |           |
| 3.9 "Vario-Ax"                                                                                | 11        |                                                         |           |
| 3.10 Sēdekļa polsterējums                                                                     | 11        |                                                         |           |
| <b>4 Opcijas</b>                                                                              | <b>11</b> |                                                         |           |
| 4.1 Pretapgāšanās ierīce                                                                      | 11        |                                                         |           |
| 4.2 Pozīcijas josta                                                                           | 12        |                                                         |           |
| 4.3 Piestiprināšana ar novietojuma jostu                                                      | 13        |                                                         |           |
| 4.4 Stumšanas riteņi                                                                          | 13        |                                                         |           |
| 4.5 Spieķa turētājs                                                                           | 13        |                                                         |           |
| 4.6 Riteņīšu balsts                                                                           | 13        |                                                         |           |
| 4.7 Piekare                                                                                   | 14        |                                                         |           |
| 4.8 Pasīvais apgaismojums                                                                     | 14        |                                                         |           |
| <b>5 Uzstādīšana</b>                                                                          | <b>14</b> |                                                         |           |
| 5.1 Informācija par drošību                                                                   | 14        |                                                         |           |
| <b>6 Ratiņkrēsla lietošana</b>                                                                | <b>14</b> |                                                         |           |
| 6.1 Informācija par drošību                                                                   | 14        |                                                         |           |

# 1 Vispārīga informācija

## 1.1 Ievads

Šī lietotāja rokasgrāmata satur svarīgu informāciju par izstrādājuma lietošanu. Lai garantētu drošību izstrādājuma lietošanas laikā, uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet drošības norādījumus.

Izstrādājumu izmantojiet tikai tad, ja esat izlasījis un izpratis šo rokasgrāmatu. Papildu norādījumus vaicāji veselības aprūpes speciālistam, kurš pārzina jūsu medicīnisko stāvokli, un jebkādos jautājumus par pareizu lietošanu un nepieciešamo pielāgošanu uzdodiet veselības aprūpes speciālistam.

Šajā dokumentā var būt sadaļas, kas nav attiecināmas uz jūsu izstrādājumu. Šis dokuments attiecas uz visiem pieejamajiem modeļiem (drukāšanas datumā). Ja nav norādīts citādi, ikviena šī dokumenta sadaļa attiecas uz visiem izstrādājuma modeļiem.

Konkrētā valstī pieejamie modeļi un konfigurācijas versijas ir norādīti valstij raksturīgajos pārdošanas dokumentos. Mēs paturam tiesības mainīt izstrādājuma specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Pirms šī dokumenta lasīšanas pārliecinieties, ka jums ir pieejama jaunākā versija. Jaunāko versiju PDF formātā atradīsiet "Invacare" vietnē.

Ja burtu izmēra dēļ jums ir grūti salasīt drukāto dokumentu, no vietnes varat to lejupielādēt PDF formātā. Jūs varēsiet mērogot PDF dokumentu ekrānā, lai skatītu to ar sev piemērotāko burtu izmēru.

Iepriekšējās produktu versijas var nebūt aprakstītas šīs rokasgrāmatas pašreizējā redakcijā. Ja jums nepieciešama palīdzība, sazinieties ar Invacare.

Lai iegūtu vairāk informācijas par izstrādājumu, piemēram, tā drošības paziņojumiem un atsaukšanu, sazinieties ar vietējo "Invacare" izplatītāju. Skatiet adreses šī dokumenta beigās.

Ja izstrādājumam ir radies nopietns atgadījums, ir jāinformē ražotājs un savas valsts kompetentā iestāde.

## 1.2 Pārbaude pēc piegādes

Transporta uzņēmums nekavējoties jāinformē par jebkādiem bojājumiem, ko izraisījis transportēšana. Noteikti saglabāji iepakojumu, līdz transporta uzņēmums ir pārbaudījis preces un ir panāka vienošanos.

## 1.3 Šajā dokumentā izmantotie simboli

Lai norādītu uz bīstamām situācijām vai nedrošu rīcību, kas var izraisīt traumas vai īpašuma bojājumus, šajā dokumentā tiek izmantoti simboli un signālvārdi. Šis dokuments ir drukāts pelēktoņos.

Jūsu informācijai drošības ziņojumiem ir šāds krāsu kods saskaņā ar ANSI Z535.6: bīstami (sarkans), brīdinājums (oranžs), uzmanību (dzeltens) un ievērībai (zils). Tālāk ir sniegts šo signālvārdu apraksts.



### UZMANĪBU!

Brīdinājums norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nelielas vai nenozīmīgas traumas.



### IEVĒRĪBAI!

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt īpašuma bojājumus.



### Padomi un ieteikumi

Noderīgi padomi, ieteikumi un informācija, kas nodrošina efektīvu lietošanu bez problēmām.

### 1.3.1 Citi simboli

(Neattiecas uz visām rokasgrāmatām)



#### Atbildīgā persona Apvienotajā Karalistē

Norāda, ka izstrādājums nav ražots Apvienotajā Karalistē.



#### Triman

Norāda pārstrādes un šķirošanas noteikumus (attiecas tikai uz Franciju).

## 1.4 Garantijas informācija

Mēs nodrošinām garantiju izstrādājumam saskaņā ar mūsu uzņēmējdarbības vispārējiem noteikumiem un nosacījumiem, kas ir spēkā attiecīgajās valstīs.

Garantijas prasības var izvirzīt tikai ar tā pakalpojumu sniedzēja starpniecību, no kura ieguvāt izstrādājumu.

## 1.5 Atbilstība

Strādājot saskaņā ar standartu ISO 13485, kvalitāte ir būtiska uzņēmuma darbības daļa.

Šim izstrādājumam ir CE marķējums saskaņā ar Medicīnisko ierīču regulas 2017/745 1. klasi.

Šim izstrādājumam ir UKCA marķējums saskaņā ar UK MDR 2002 II daļas (ar grozījumiem) 1. klasi.

Mēs nepārtraukti tiecamies panākt, ka uzņēmuma ietekme uz vidi ir samazināta līdz minimumam gan vietējā, gan pasaules mērogā.

Mēs izmantojam tikai tādos materiālus un sastāvdaļas, kas atbilst Regulai par ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH).

Mēs nodrošinām atbilstību šobrīd spēkā esošajiem tiesību aktiem vides jomā (piemēram, Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu utilizēšanas direktīvai (EEIA) un Direktīvai par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (RoHS)).

### 1.5.1 Izstrādājumam raksturīgie standarti

Ratiņkrēsls ir pārbaudīts saskaņā ar standarta EN 12183 prasībām. Tas ietver uzliesmojamības pārbaudi.

Lai uzzinātu vairāk par vietējiem standartiem un noteikumiem, sazinieties ar vietējo Invacare pārstāvi. Skatiet adreses šī dokumenta beigās.



### BRĪDINĀJUMS!

Brīdinājums norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

## 1.6 Darbmūžs

Ja šis izstrādājums tiek lietots ikdienā un atbilstoši šajā rokasgrāmatā sniegtajiem drošības norādījumiem, apkopes intervāliem un pareizas lietošanas nosacījumiem, tā paredzamais darbmūžs ir 5 gadi. Faktiskais izstrādājuma darbmūžs var atšķirties atkarībā no lietošanas biežuma un intensitātes.

## 1.7 Atbildības ierobežojums

Uzņēmums Invacare neuzņemas atbildību par bojājumiem, kuru iemesls ir:

- lietotāja rokasgrāmatā sniegto norādījumu neievērošana;
- nepareiza lietošana;
- dabīgs nolietojums;
- nepareiza montāža vai uzstādīšana, ko veicis pircējs vai kāda trešā puse;
- nesankcionētas modifikācijas un/vai neatbilstošu rezerves daļu izmantošana.

## 2 Drošība

### 2.1 Informācija par drošību

Šajā nodaļā iekļauta svarīga informācija par drošību ratiņkrēsla lietotāja un aprūpētāja aizsardzībai, kā arī par drošu ratiņkrēsla lietošanu bez problēmām.



#### BRĪDINĀJUMS!

**Nopietnu traumu vai izstrādājumu bojājumu risks**  
Šī izstrādājuma nepareiza lietošana var izraisīt traumas vai bojājumus.

- Ja neizprotat brīdinājumus, ziņojumus “Uzmanību!” vai norādījumus, pirms iekārtas lietošanas, lūdz, sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu vai pakalpojumu sniedzēju.
- Pirms izmantot šo izstrādājumu vai jebkādu citu pieejamo papildu aprīkojumu, jums pilnībā jāizlasa un jāizprot šīs instrukcijas un jebkādas papildu instrukcijas, piemēram, lietotāja rokasgrāmata, apkopes rokasgrāmata, instrukciju lapa, kas iekļautas šī izstrādājuma vai papildu aprīkojuma komplektācijā.



#### BRĪDINĀJUMS!

**Nāves vai nopietnu traumu gūšanas risks**

Ugunsgrēka vai dūmu gadījumā ratiņkrēslā sēdošie ir īpaši pakļauti nāves vai nopietnu traumu riskam, jo viņiem var nebūt iespēja pārvietoties prom no ugunsgrēka vai dūmu avota. Aizdegti sērskociņi, šķiltavas vai cigaretes var radīt atklātu liesmu ratiņkrēsla apkārtne vai drēbēs.

- Izvairieties ratiņkrēslu izmantot vai uzglabāt atklātās liesmas vai viegli uzliesmojošu izstrādājumu tuvumā.
- Nesmēķējiet ratiņkrēsla lietošanas laikā.



#### BRĪDINĀJUMS!

**Negadījumu un nopietnu traumu gūšanas risks**

Ja ratiņkrēsls ir nepareizi regulēts, var notikt negadījumi, izraisot nopietnas traumas.

- Sazinieties ar savu ratiņkrēslu piegādātāju, lai kvalificēts tehniķis veiktu nepieciešamos pielāgojumus.



Invacare sagaida, ka kvalificēts tehniķis pārzina izstrādājumu, viņam ir labas tehniskas zināšanas, lai saprastu un ievērotu šajā rokasgrāmatā aprakstītās instrukcijas, un viņam ir pieejami atbilstoši darbarīki.



#### BRĪDINĀJUMS!

**Apgāšanās risks**

Ratiņkrēsla aizmugurējo riteņu ass gareniskais stāvoklis, salīdzinot ar atzveltnes stāvokli, var ietekmēt tā stabilitāti.

- Pārvietojot aizmugurējo riteņu asi uz priekšu, ratiņkrēsls kļūst mazāk stabils, palielinot apgāšanās uz aizmuguri risku. Bet tas uzlabo manevrētspēju, uzlabojot roku diska satveršanas pozīciju un īsas pagriešanas rādiusu.
- Pretēji, pārvietojot aizmugurējo riteņu asi uz aizmuguri, ratiņkrēsls ir stabilāks un grūtāk sasveras, bet tā manevrēšanas spēja ir samazināta.
- Atkarībā no lietotāja spējām un īpašajām drošības robežām stabilitātes samazināšanos var kompensēt, uzstādot pretapgāšanās ierīci.



#### BRĪDINĀJUMS!

**Sasvēršanās risks**

Aizmugurējā riteņu ass novietojums un jūsu ratiņkrēsla atzveltnes leņķis ir divi būtiski faktori, kas var ietekmēt jūsu stabilitāti.

- Aizmugurējo/priekšējo riteņu pozīcijas maiņu un/vai leņķa dakšu regulēšanu drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis pēc veselības aprūpes speciālista novērtējuma.



#### BRĪDINĀJUMS!

**Risks apstākļiem neatbilstoša braukšanas stila dēļ**

Uz slapjas zemes, grants vai nevienmērīga reljefa pastāv slīdēšanas risks.

- Vienmēr pielāgojiet savu ātrumu un braukšanas stilu apstākļiem (laikapstākļiem, virsmai, individuālajām spējām u.c.).



#### BRĪDINĀJUMS!

**Traumu gūšanas risks**

Sadursmē var savainot ķermeņa daļas, kas sniedzas ārpus ratiņkrēsla (piemēram, kājas vai rokas).

- Centieties izvairīties no sadursmēm, kas notiek, neveicot bremzēšanu.
- Nekad nebrauciet tieši pretī objektam.
- Pa šaurām ejām brauciet uzmanīgi.

**BRĪDINĀJUMS!****Risks zaudēt kontroli pār ratiņkrēslu**

Braucot lielā ātrumā, varat zaudēt kontroli pār ratiņkrēslu un apgāzties.

- Braukšanas ātrumu vienmēr pielāgojiet konkrētajiem apstākļiem.
- Centieties izvairīties no sadursmēm.

**BRĪDINĀJUMS!****Negadījumu risks**

Nepareizi uzstādītas vai nestrādājošas drošības ierīces (bremzes, pretapgāšanās ierīce) var izraisīt negadījumus.

- Pirms ratiņkrēsla izmantošanas vienmēr pārbaudiet drošības ierīces un regulāri nododiet tās pārbaudei kvalificētam tehnikam vai pakalpojumu sniedzējam.

**UZMANĪBU!****Traumu gūšanas risks**

- Ja jums ir izgulējumi vai bojāta āda, aizsargājiet tos pret tiešu saskari ar ierīces audumu. Sazinieties ar veselības aprūpes speciālistu, lai saņemtu medicīniskus ieteikumus.

**UZMANĪBU!****Traumu gūšanas risks**

Manuāla ratiņkrēsla lietošana var izraisīt plecu sāpes. Šādu ietekmi var mazināt, izmantojot tālāk sniegtos ieteikumus.

- Aizmugurējos riteņus pārvietojiet tālāk uz priekšu, lai roku kustība notiktu anatomiskajā diapazonā.
- Pārliecinieties, vai lietotājs sēž ergonomiska sēdekļa pozīcijā, ciktāl atļauj invaliditāte.

**UZMANĪBU!****Apdedzināšanās risks**

Ratiņkrēsla daļas ārēju siltuma avotu tuvumā var uzkarst:

- Pirms lietošanas nepakļaujiet ratiņkrēslu spēcīgu saules staru iedarbībai.
- Pirms lietošanas pārbaudiet visu to daļu temperatūru, kas nonāk saskarē ar jūsu ādu.

**UZMANĪBU!****Pirkstu iespiešanas risks**

Vienmēr pastāv risks iespiest ķermeņa daļas, piemēram, pirkstus vai rokas, starp ratiņkrēsla kustīgajām daļām.

- Pievērsiet uzmanību, aktivizējot un deaktivizējot kustīgo daļu mehānismus, piemēram, aizmugurējā riteņa noņemamo asi, nolokāmo atzveltni vai pretapgāšanās ierīci.

**UZMANĪBU!****Apgāšanās risks**

Papildu kravas (mugursomas vai līdzīgu priekšmetu) novietošana uz ratiņkrēsla aizmugurējiem balstiem var ietekmēt tā stabilitāti aizmugurē.

- Uzņēmums “Invacare” stingri iesaka izmantot pretapgāšanās ritenīšus (pieejami kā papildaprīkojums), ja novietojat uz aizmugurējiem balstiem papildu kravu.

**UZMANĪBU!****Traumu gūšanas risks**

Neoriģinālas vai nepareizas detaļas var ietekmēt izstrādājuma funkciju un drošību.

- Lietotajam izstrādājumam izmantojiet tikai oriģinālās detaļas.
- Reģionālo atšķirību dēļ informāciju par pieejamām opcijām skatiet vietējā “Invacare” katalogā vai tīmekļa vietnē vai sazinieties ar vietējo “Invacare” izplatītāju. Skatiet adreses šī dokumenta beigās.

**IEVĒRĪBAI!**

Apvienojot šo izstrādājumu ar citu izstrādājumu, uz to ir attiecināmi abu izstrādājumu ierobežojumi.

Piem., Piemēram, viena izstrādājuma maksimālais lietotāja svars kombinācijā var būt mazāks.

- Izmantojiet tikai “Invacare” atļautās kombinācijas. Informācijai sazinieties ar “Invacare” izplatītāju.
- Pirms lietošanas izlasiet katra izstrādājuma lietotāja rokasgrāmatu un ievērojiet ierobežojumus. Pilnīga atbilstība informācijai, norādījumiem un ieteikumiem, kas ietverti abās lietotāja rokasgrāmatās, ir nepieciešama drošai lietošanai.

**IEVĒRĪBAI!****Risks, lietojot pierīci ratiņkrēsli vadāmības atbalstam vai aizstāšanai**

Drošības apsvērumu dēļ to drīkst darbināt tikai personas, kurām ir fiziskas un garīgas spējas droši vadīt ratiņkrēsli ar tam pievienotu pierīci visās iespējamās situācijās (piemēram, ceļu satiksmē) un, ja pierīce nedarbojas vai tiek izslēgta, spēj nobremzēt ratiņkrēsli un droši apstāties. Jebkura izmantošana, kas ir pretrunā paredzētajam lietojumam, rada savainojuma risku. Braucot lielā ātrumā, varat zaudēt kontroli pār ratiņkrēsli un apgāzties.

- Brauciet uzmanīgi.
- Vienmēr pielāgojiet savu ātrumu un savu braukšanas stilu apstākļiem (laikapstākļiem, virsmai, individuālajām spējām u.c.).
- Izvairieties no sadursmes.

Pierīce ratiņkrēsli vadāmības atbalstam vai aizstāšanai palielina slodzi uz ratiņkrēsli konstrukciju.

- Pēc pierīces katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ratiņkrēsliam nav rāmja plaisu vai vaļīgu skrūvju.
- Ja ratiņkrēsli konstrukcijā novērojat jebkādas nodiluma pazīmes, nekavējoties pārtrauciet izmantot ratiņkrēsli un sazinieties ar kvalificētu tehniķi.

### 2.1.1 Īpašas drošības prasības oglekļa šķiedras līnijas modeļiem

**BRĪDINĀJUMS!****Salaušanas risks****Traumu gūšanas risks**

- Ratiņkrēsli rāmi veidojošajām oglekļa caurulēm nedrīkst piestiprināt nekādu papildu piedziņas sistēmu.
- Nekad neurbt caurumus oglekļa šķiedras caurulēs.

**UZMANĪBU!****Bojājumu risks**

Pastāv risks nolietot vai sabojāt ratiņkrēsli oglekļa šķiedras caurules. Mēs stingri iesakām sekojošo:

- Nepievelciet pārāk cieši nekādas piestiprinātos priekšmetus (ūdens pudeles turētāju, tālruņa turētāju utt.) pie oglekļa šķiedras caurules.
- Izvairieties no saskares starp oglekļa šķiedru un metāla daļām. Apsveriet iespēju izmantot mīkstu materiālu (piemēram, gumiju vai silikonu) starp šiem 2 materiāliem.

## 2.2 Drošības ierīces

**BRĪDINĀJUMS!****Negadījumu risks**

Nepareizi uzstādītas vai nestrādājošas drošības ierīces (bremzes, pretapgāšanās ierīce) var izraisīt negadījumus.

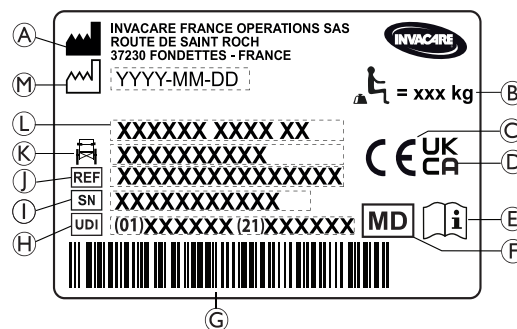
- Pirms ratiņkrēsli izmantošanas vienmēr pārbaudiet drošības ierīces un regulāri nododiet tās pārbaudei kvalificētam tehniķim.

Drošības ierīču funkcijas ir aprakstītas nodaļā 3.1 *Izstrādājuma apraksts*, lpp. 7.

## 2.3 Izstrādājuma uzlīmes un simboli

**Identifikācijas uzlīme**

Identifikācijas uzlīme ir piestiprināta ratiņkrēsli rāmim, un tajā ir sniegta tālāk norādītā informācija.



- Ⓐ Ražotāja nosaukums un adrese
- Ⓑ Maksimālā ratiņkrēsli slodze
- Ⓒ Eiropas atbilstības zīme
- Ⓓ Apvienotās Karalistes atbilstība
- Ⓔ Skatīt lietotāja rokasgrāmatu
- Ⓕ Medicīniska ierīce
- Ⓖ UDI svītrkods
- Ⓗ Unikāls ierīces identifikators ar svītrkodu
- ① Sērijas numurs
- ② Atsauces numurs
- Ⓚ Sēdekļa platums
- Ⓛ Produkta nosaukums
- Ⓜ Ražošanas datums

|  |                                                                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Maksimālā ratiņkrēsli slodze vai maksimālā lietotāja masa bez papildu slodzes.                                        |
|  | Skatīt lietotāja rokasgrāmatu.                                                                                        |
|  | Brīdinājums norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi. |

**Brīdinājuma uzlīme par sānu daļām bez fiksācijas**

|  |                                                                  |
|--|------------------------------------------------------------------|
|  | Neceliet ratiņkrēsli, satverot to aiz sānu daļām bez fiksācijas. |
|--|------------------------------------------------------------------|

**Pozīcijas jostas informatīvā uzlīme**

|  |                                                                  |
|--|------------------------------------------------------------------|
|  | Neceliet ratiņkrēsli, satverot to aiz sānu daļām bez fiksācijas. |
|--|------------------------------------------------------------------|

**Nolaižamās mehāniskās atzveltnes informatīvā uzlīme**

|  |                                                                                                                                                                                                      |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Pirms dviru (2) kustināšanas nospiediet uz atzveltnes balstiem (1), lai atbloķētu automātiskās bloķēšanas drošības sistēmu. Šī uzlīme ir piestiprināta atzveltnes stieņa augšējai daļai (labā puse). |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Aizdares āķa simboli**

Dažus ratiņkrēsli drīkst izmantot kā sēdekļus autotransportā, bet dažus nedrīkst atkarībā no to konfigurācijas.



Ratiņkrēsla nostiprināšanas pozīcijas, kurās ir jāpiestiprina fiksācijas sistēmas siksnas, ja ratiņkrēsls ar lietotāju tiek pārvadāts motorizētā transportlīdzeklī. Šis simbols tiek norādīts uz ratiņkrēsla tikai tad, ja tiek pasūtīts ratiņkrēsls ar transportēšanas komplektu.



**Simbols ratiņkrēslam, kas nav paredzēts lietošanai kā sēdekļis transportlīdzeklī.**  
Šis ratiņkrēsls nav konfigurēts pasažiera pārvadāšanai transportlīdzeklī. Šis simbols ir piestiprināts pie rāmja līdzās identifikācijas uzlīmei.

**BRĪDINĀJUMS!**  
**Nopietnu traumu vai nāves risks**  
Dažus ratiņkrēslus drīkst izmantot kā sēdekļus autotransportā, bet dažus nedrīkst atkarībā no to konfigurācijas.  
— Neizmantojiet ratiņkrēslu, lai sēdētu transportlīdzeklī.

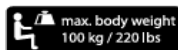
### Brīdinājuma uzlīme par pretapgāšanās ierīci



#### BRĪDINĀJUMS: Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu

Pirms pretapgāšanās ierīces lietošanas ievērojiet lietotāja rokasgrāmatas norādījumus.

### Piekāres brīdinājuma uzlīme



Maksimālais lietotāja svars ir 100 kg, ja ratiņkrēsls ir aprīkots ar piekari.

## 3 Izstrādājuma pārskats

### 3.1 Izstrādājuma apraksts

“Küschall K-Series” ir aktīvas izmantošanas ratiņkrēsls ar nelokāmu rāmi un salokāmu atzveltni.



#### IEVĒRĪBAI!

Ratiņkrēsls tiek ražots un konfigurēts individuāli atbilstoši pasūtījuma specifikācijām. Tehniskie dati ir jānorāda veselības aprūpes speciālistam atbilstoši lietotāja prasībām un veselības stāvoklim.

- Par ratiņkrēsla konfigurācijas pielāgošanu konsultējieties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Pielāgošana jāveic kvalificētam speciālistam.

### 3.2 Paredzētā lietošana

Ratiņkrēslu var lietot iekštelpās un ārā uz līdzenas virsmas un atbilstoša reljefa.

Ratiņkrēsls ir paredzēts, lai nodrošinātu pārvietošanās iespējas personām, kurām jāatrodas sēdus stāvoklī un kuras lielākoties ratiņkrēslu vada pašas.

Ratiņkrēsls nav paredzēts neatbilstošām vai pārmērīgām aktivitātēm (piemēram, sportam), kas nav daļa no paredzētās (ikdienas) lietošanas.

### Paredzētais lietotājs

Ratiņkrēsls ir paredzēts personām no 12 gadu vecuma (pusaudžiem un pieaugušajiem). Ratiņkrēsla lietotāja svars nedrīkst pārsniegt maksimālo lietotāja svaru, kas norādīts sadaļā Tehniskie dati un identifikācijas uzlīmē.

Paredzētais lietotājs ir ratiņkrēsla lietotājs un/vai aprūpētājs. Lietotājam ir jābūt fiziski un garīgi spējīgam droši vadīt ratiņkrēslu (proti, to darbināt, stūrēt, bremzēt).

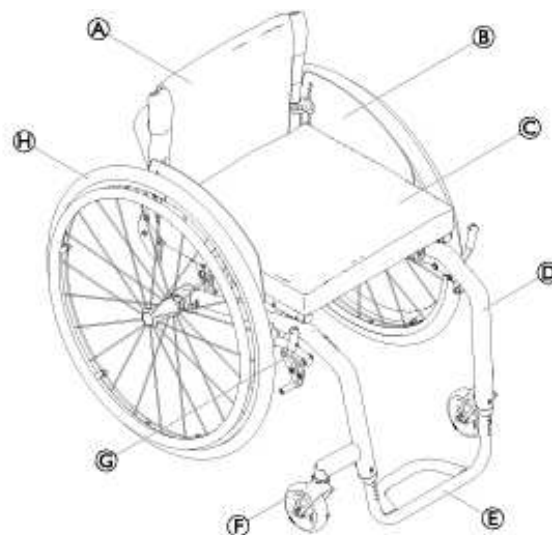
### Norādījumi

- Izmantojams apakšējo ekstremitāšu strukturālu un/vai funkcionālu bojājumu izraisītu pārvietošanās traucējumu gadījumos.
- Pietiekams roku un plaukstu spēks un satveršanas funkcija, lai vadītu ratiņkrēslu.

### Kontrindikācijas

Šim ratiņkrēslam nav zināmu kontrindikāciju, ja tas tiek lietots, kā paredzēts.

### 3.3 Ratiņkrēsla galvenās sastāvdaļas



|   |                                                                |
|---|----------------------------------------------------------------|
| Ⓐ | Atzveltnē                                                      |
| Ⓑ | Drēbju sargs                                                   |
| Ⓒ | Sēdekļis ar polsterējumu                                       |
| Ⓓ | Rāmis                                                          |
| Ⓔ | Pēdas balsts                                                   |
| Ⓕ | Ritenīša dakša ar ritenīti                                     |
| Ⓖ | Stāvbremze                                                     |
| Ⓗ | Aizmugurējais ritenis ar rokas disku un ātrās atbloķēšanas asi |



Tā kā katrs ratiņkrēsls tiek ražots atbilstoši individuāla pasūtījuma prasībām, jūsu ratiņkrēsla aprīkojums var atšķirties no attēlā redzamā.

### 3.4 Stāvbremzes

Stāvbremzes tiek izmantotas ratiņkrēsla nofiksēšanai nekustīgā stāvoklī, lai tas neaizriputu.

**BRĪDINĀJUMS!****Risks apgāzties, strauji bremzējot**

Ja pārvietošanās laikā aktivizējat stāvbremzes, varat zaudēt kontroli pār kustības virzienu un ratiņkrēsls var pēkšņi apstāties, iespējams, izraisot sadursmi vai izkrišanu no ratiņkrēsla

- Nekādā gadījumā neaktivizējiet stāvbremzes pārvietošanās laikā.

**BRĪDINĀJUMS!****Risks zaudēt kontroli pār ratiņkrēslu**

- Stāvbremzes jādarbina vienlaicīgi.
- Neaktivizējiet stāvbremzes, lai samazinātu ratiņkrēsla ātrumu.
- Neizmantojiet stāvbremzes, lai atbalstītos uz tām vai lai pārvietotos.

**BRĪDINĀJUMS!****Apgāšanās risks**

- Stāvbremzes nedarbojas pareizi, ja riepās nav pietiekams gaisa spiediens. Nodrošiniet nepieciešamo spiedienu riepās, 11.2 *Riepas, lpp. 27*.

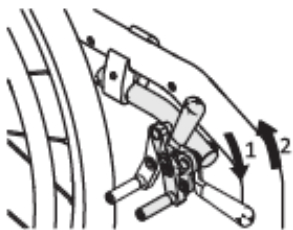
**UZMANĪBU!****Iespiešanas vai saspiešanas risks**

Starp aizmugurējo riteni vai elkoņa balsta stiprinājuma atveri un stāvbremzi var būt ļoti šaura atstarpe, kas rada risku iespiest pirkstus.

- Nelieciet savus pirkstus kustīgu detaļu tuvumā, un, izmantojot bremzes, vienmēr turiet roku uz bremžu sviras.



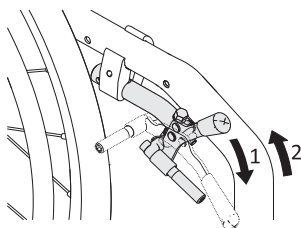
Attālumu starp bremžu kluci un riepu var pielāgot. Pielāgošana ir jāveic kvalificētam tehnikim.

**Standarta bremzes**

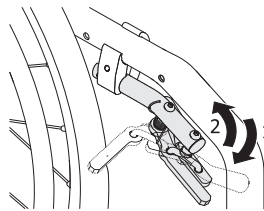
1. Lai aktivizētu bremzi, ar plaukstu bīdīet bremžu sviru līdz galam uz priekšu.
2. Lai atbrīvotu bremzi, ar aizmugurējiem pirkstiem pavelciet bremžu sviru uz aizmuguri.



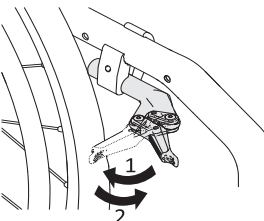
Lai atvieglotu iesēšanos ratiņkrēslā un izklūšanu no tā, stumšanas roktura sviru var atlikt atpakaļ. Lai to izdarītu, pavelciet sviru uz augšu un atlieciet to atpakaļ.

**“Performance” bremze**

1. Lai aktivizētu bremzi, ar plaukstu bīdīet bremžu sviru līdz galam uz priekšu.
2. Lai atbrīvotu bremzi, ar aizmugurējiem pirkstiem pavelciet bremžu sviru uz aizmuguri.

**Aktīvas izmantošanas bremzes**

1. Lai aktivizētu bremzes, velciet bremžu sviru uz priekšu blakus vai starp ceļgaliem, cik tālu vien iespējams.
2. Lai atbrīvotu bremzes, bīdīet bremžu sviru uz aizmuguri blakus vai starp ceļgaliem.

**Vieglās aktīvas izmantošanas bremzes****UZMANĪBU!****Iespiešanas vai saspiešanas risks**

Neaizveriet bremžu mehānismu ar pilnu roku, kad ieslēgtu vai izslēgtu bremzes.

1. Lai ieslēgtu bremzes, ar plaukstu velciet bremžu sviru līdz galam atpakaļ pret riepu.
2. Lai izslēgtu bremzes, ar plaukstu galu pabīdīet bremžu sviru uz priekšu.



Bloķēšanas/atbloķēšanas cietību var pielāgot jūsu vajadzībām. Pielāgošana ir jāveic kvalificētam tehnikim.

**3.5 Atzveltne****BRĪDINĀJUMS!****Traumu gūšanas risks aprūpētājam un ratiņkrēsla bojājumu risks**

Sagāžot ratiņkrēslu, tajā sēžot personai ar lielu svaru, var tikt traumēta aprūpētāja mugura un tikt sabojāts ratiņkrēsls.

- Pirms sagāšanas manevru veikšanai pārliecinieties, ka ratiņkrēslu, tajā sēžot personai ar lielu svaru, var droši kontrolēt.

**3.5.1 Standarta atzveltnes pārsegs**

Standarta atzveltnes pārsegs ir pieejams visiem atzveltnes veidiem. Šie pārsegi nav regulējami.

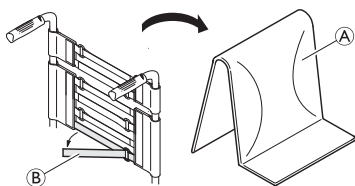
**BRĪDINĀJUMS!****Apgāšanās risks**

Ja standarta atzveltnes pārsegs kļūst vaļīgs, mainās ratiņkrēsla apgāšanās punkts, padarot pārvietošanos nedrošāku.

- Vaļīgs standarta atzveltnes pārsegs ir jānomaina kvalificētam speciālistam.

Papildus standarta atzveltnes pārsegam ir pieejami pielāgojama sprieguma atzveltņu pārsegi.

### 3.5.2 Atzveltnes pārsega sprieguma pielāgošana



1. Noņemiet atzveltnes polsterējumu (A).
2. Palaidiet vaļīgāk āķa un cilpas tipa siksnas (B) atzveltnes pārsega aizmugurē, vienkārši tās pavelkot.
3. Pēc nepieciešamības pievelciet vai palaidiet vaļīgāk lentes un atkal nostipriniet tās.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Apgāšanās risks

Ja lentes tiek palaistas ļoti vaļīgi, mainās ratiņkrēsla apgāšanās punkts, padarot pārvietošanos nedrošāku.

- Kopā ar savu veselības aprūpes speciālistu pārliecinieties, vai lentes ir uzliktas pareizi.

### 3.5.3 Atzveltnes augstums / atzveltnes leņķis

Atzveltnes augstumu un leņķi var pielāgot. Pielāgošana ir jāveic kvalificētam tehnikam.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Apgāšanās risks

Papildu kravas (mugursomas vai līdzīgu priekšmetu) novietošana uz jūsu ratiņkrēsla var ietekmēt tā stabilitāti aizmugurē. Tas var izraisīt krēsla apgāšanos uz aizmuguri, radot traumas.

- Mēģiniet izvairīties uzlikt papildu kravu uz ratiņkrēsla aizmugures.
- Mēs iesakām izmantot elementus, kas novērš apgāšanos, ja uz ratiņkrēsla aizmugures novietojat papildu kravu.

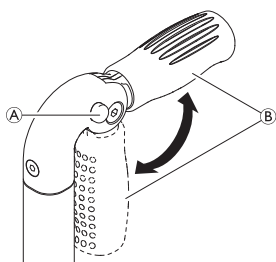
### 3.5.4 Stumšanas rokturi



#### IEVĒRĪBAI!

- Vienmēr pārbaudiet stumšanas rokturus pirms ratiņkrēsla izmantošanas, pārliecinoties, ka rokturi ir droši, tos nevar pagriezt vai izvilkt no ratiņkrēsla.

### 3.5.5 Salokāmie stumšanas rokturi



1. Pilnībā nospiediet pogu (A) un attiecīgi uzlokiet uz augšu vai nolokiet uz leju stumšanas rokturi (B), līdz sadzirdat nofiksēšanās skaņu.



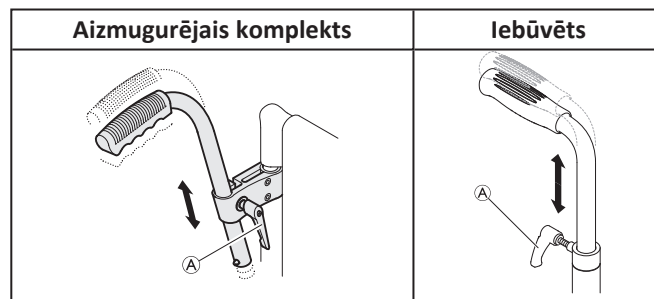
#### UZMANĪBU!

Ja stumšanas rokturis nav pareizi nofiksējies, tas var netīši nolocīties ratiņkrēsla stumšanas laikā.

- Pārliecinieties, ka stumšanas rokturis ir pareizi nofiksēts.

### 3.5.6 Stumšanas rokturi ar pielāgojamu augstumu

Stumšanas rokturi ar jebkādā pozīcijā pielāgojamu augstumu ļauj jebkuram aprūpētajam uzstādīt rokturus ērtā līmenī.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Traumu gūšanas risks

- Pielāgojama augstuma stumšanas rokturus neizmantojiet ratiņkrēsla vilkšanai.

## 3.6 Elkoņu balsti un sānu daļas



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Traumu gūšanas risks

Sānu balstus nevar fiksēt, tomēr tos var viegli pavilkt uz augšu.

- Neceliet un nepārvietojiet ratiņkrēslu, satverot to aiz sānu balstiem.
- Neizmantojiet sānu balstus ratiņkrēsla pārvietošanai augšup vai lejup pa kāpnēm.

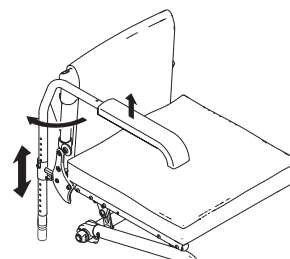


#### UZMANĪBU!

##### Iespiešanas risks

- Elkoņa balsta noņemšanas, uzstādīšanas vai pielāgošanas laikā nelieciet pirkstus kustīgo daļu tuvumā.

### 3.6.1 Cauruļveida elkoņa balsts bez fiksācijas, ar pielāgojamu augstumu, noņemams, grozāms



#### Noņemšana

1. Paceliet elkoņa balstu un velciet to ārā no turētāja virzienā uz augšu.

## Uzstādīšana

1. Iespiediet elkoņa balstu turētājā.

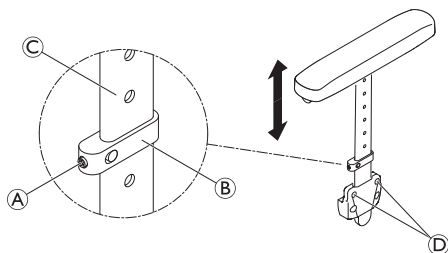
## Augstuma pielāgošana

1. Velciet elkoņa balstu ārā no turētāja virzienā uz augšu.
2. Atskrūvējiet skrūvi uz elkoņa balsta caurules un ieskrūvējiet to atpakaļ vēlamajā augstumā.
3. Iespiediet elkoņa balstu atpakaļ turētājā.
4. Veiciet uzstādīšanu abās pusēs.

## Grozīšana

1. Mazliet paceliet elkoņa balstu un pagrieziet to uz ārpusi.

## 3.6.2 Sānu balsts ar plašu augstuma pielāgošanas diapazonu, bez fiksācijas



## Noņemšana

1. Satveriet sānu balstu aiz roku polsterējuma un izvelciet to no turētāja.
2. Lai pielāgotu spēku, kas ir nepieciešams sānu balsta izvilkšanai no turētāja, pievelciet vai atbrīvojiet skrūves D.

## Uzstādīšana

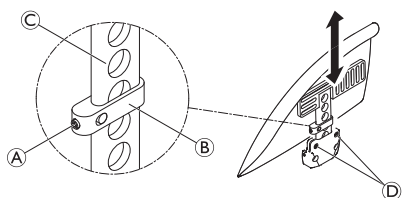
1. Iebīdīiet sānu balstu turētājā.

## Augstuma pielāgošana

1. Nedaudz atskrūvējiet vītņskrūvi A uz skavas daļas B.
2. Pārvietojiet skavu uz profila C uz augšu vai uz leju līdz vēlamajam augstumam.
3. Atkārtoti pievelciet slēpto skrūvi.
4. Veiciet uzstādīšanu abās pusēs.

## 3.6.3 Dubļusargs

Lai nepieļautu riteniem pieķērušos dubļu šļakstīšanos uz augšu, var uzstādīt noņemamu dubļusargu. Dubļusarga novietojumu var pielāgot. Pielāgošana ir jāveic kvalificētam tehnikam.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Traumu gūšanas risks

Dubļusargi netiek fiksēti, tomēr tos var viegli pavilkt uz augšu.

- Neceliet un nepārvietojiet ratiņkrēslu, satverot to aiz dubļusargiem.
- Neizmantojiet dubļusargus ratiņkrēsla pārvietošanai augšup vai lejup pa kāpnēm.

## Noņemšana

1. Velciet dubļusargu uz augšu, lai to izņemtu no turētāja.
2. Lai pielāgotu spēku, kas ir nepieciešams dubļusarga izvilkšanai no turētāja, mainiet skrūvju D pievilkšanas pakāpi.

## Uzstādīšana

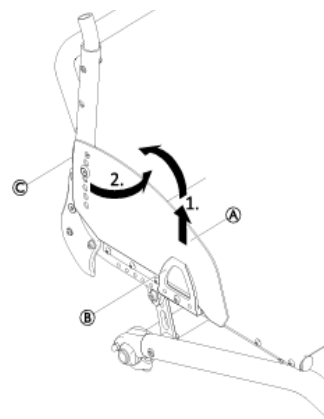
1. Iebīdīiet dubļusargu turētājā.

## Augstuma pielāgošana

1. Nedaudz atskrūvējiet vītņskrūvi A uz skavas daļas B.
2. Pārvietojiet skavu uz profila C uz augšu vai uz leju līdz vēlamajam augstumam.
3. Atkārtoti pievelciet slēpto skrūvi.
4. Veiciet uzstādīšanu abās pusēs.

## 3.6.4 Drēbju sargs

Var uzstādīt drēbju sargu, lai aizsargātu jūsu apģērbu. Pirms ratiņkrēsla aizmugurējās daļas salocīšanas drēbju sargs ir jāieloka uz iekšu pret atzveltni.

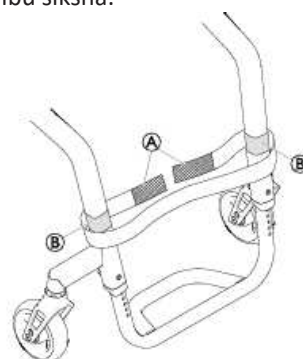


## Ielocīšana

1. Paceliet drēbju sargu A turētāja B priekšējā daļā un pagrieziet to augšup. Pagrieziet to uz iekšu ap savienojumu C atzveltnes priekšpusē.

## 3.7 Apakšstilbu sikсна

Lai lietotāja kājas novietotu ērtākā pozā, ratiņkrēslam tiek uzstādīta apakšstilbu sikсна.



## Apakšstilbu siksnas uzstādīšana/pielāgošana

1. Uzstādiēt un pielāgojiet apakšstilbu siksnu A ap abu rāmja daļu āķa un cilpas tipa fiksatoriem B.



Kvalificēts tehniķis var arī apakšstilbu siksnu uzstādīt pie ritenīšu atbalstiem (2).

### 3.8 Aizmugurējo riteņu paplašinājums

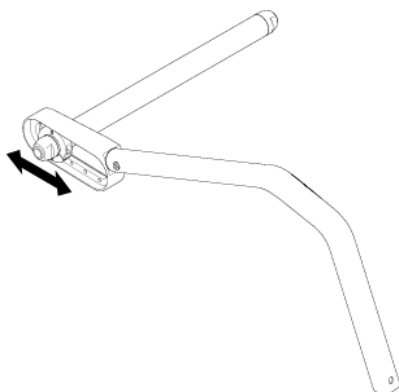
Ratiņkrēslu var aprīkot ar aizmugurējo riteņu paplašinājumu. Aizmugurējo riteņu paplašinājums ļauj mainīt aizmugurējo riteņu stāvokli, tādējādi ietekmējot ratiņkrēsla sasvēršanās stabilitāti. Pielāgošana ir jāveic kvalificētam tehnikam.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Traumu gūšanas risks

Ja ir uzstādīti pretapgāšanās ritenīši, pārbaudiet to iestatījumus ik reizi, kad tiek mainīta aizmugurējo riteņu pozīcija, un, ja nepieciešams, palūdziet tos noregulēt kvalificētam tehnikam.



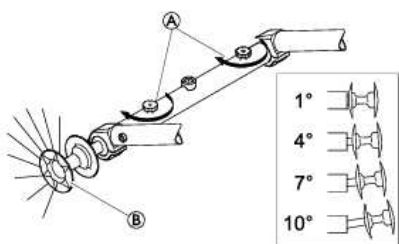
### 3.9 “Vario-Ax”

Ratiņkrēslu var aprīkot ar “Vario-Ax”. Vario-Ax ļauj jums mainīt riteņu izliekumu.



#### BRĪDINĀJUMS!

Ja ir uzstādīti pretapgāšanās ritenīši, pārbaudiet to iestatījumus ik reizi, kad tiek mainīta aizmugurējo riteņu pozīcija, un, ja nepieciešams, palūdziet tos noregulēt kvalificētam tehnikam.



#### Riteņu izvērsuma maiņa ar “Vario-Ax”



#### IEVĒRĪBAI!

- Nepārvelciet rievoto skrūvi A, jo tas var sabojāt tās mehānismu.



#### IEVĒRĪBAI!

- Riteņu izvērsuma maiņa var pasliktināt vai traucēt stāvbremžu darbību.

1. Atbrīvojiet “Vario-Ax” rievotās skrūves A.
2. Velciet riteni aiz rumbas B, līdz iestatīts vajadzīgais leņķis.
3. Maiga iegulšana norādīs, ka sasniegta viena no četrām iespējamām pozīcijām.
4. Atkārtoti pievelciet rievoto skrūvi A.
5. Uzstādiet izvērsumu abās pusēs vienādi.

### 3.10 Sēdekļa polsterējums

Ieteicams izmantot piemērotu sēdekļa polsterējumu, lai nodrošinātu vienādu spiediena sadalījumu uz sēdekļa.



#### UZMANĪBU!

##### Nestabilitātes risks

Piestiprinot sēdeklim polsterējumu, jūs atradīsietes vēl augstāk virs zemes, un tas var ietekmēt jūsu stabilitāti visos virzienos. Ja polsterējums tiek mainīts, arī tas var ietekmēt lietotāja stabilitāti.

- Ja tiek mainīts polsterējuma biezums, kvalificētam tehnikam ir jāveic pilnīga ratiņkrēsla uzstādīšana.
- Mēs iesakām izmantot Invacare vai Matrx polsterējumu ar neslīdošu pamatni, lai novērstu slīdēšanu.



Izmantojiet sēdekļa polsterējumu ar pretslīdes klājumu vai āķa stiprinājuma lentes, lai novērstu sēdekļa polsterējuma slīdēšanu. Sēdekļa pārsegam ir iepriekš piestiprināta cilpas stiprinājuma lente.

## 4 Opcijas

### 4.1 Pretapgāšanās ierīce

Aktivizēta pretapgāšanās ierīce neļauj ratiņkrēslam apgāzties atpakaļ.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Apgāšanās risks

Nepareizi uzstādītas vai nestrādājošas pretapgāšanās ierīces var izraisīt apgāšanos.

- Vienmēr pārbaudiet, vai pretapgāšanās ierīce nevar izraisīt apgāšanos. Pirms ratiņkrēsla lietošanas vienmēr pārbaudiet pretapgāšanās ierīces darbību un vērsieties pie kvalificēta tehniķa, ja ir nepieciešams iestatīt vai atkārtoti noregulēt pretapgāšanās ierīci.
- Dažās konfigurācijās ratiņkrēsla statiskā stabilitāte var būt mazāka par 10°. Invacare stingri iesaka lietot pretapgāšanās ierīci (pieejama kā papildaprīkojums).



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Apgāšanās risks

Pārvietojoties pa nelīdzenu vai mīkstu virsmu, pretapgāšanās ierīce var iegrimt ceļa bedrē vai zemē, daļēji vai pilnībā ierobežojot tās drošības funkciju.

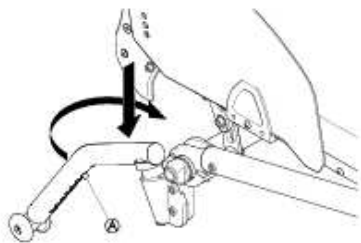
- Izmantojiet pretapgāšanās ierīci tikai tad, ja pārvietojaties pa līdzenu un cietu virsmu.



#### IEVĒRĪBAI!

##### Bojājumu risks

- Nekad nekāpiet uz pretapgāšanās ierīces un neizmantojiet to kā apgāšanas līdzekli.



### Pretapgāšanās ierīces aktivācija

1. Pilnībā nospiediet pretapgāšanās ierīci uz leju pret atsperi un pagrieziet to uz iekšu par 90°, līdz tā nofiksējas.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Apgāšanās risks

Ja ratiņkrēsls ir aprīkots ar ievēlamu pretapgāšanās ierīci, lietotāja drošības labad tam vienmēr jāpaliek aktīvajā stāvoklī.

- To var uz laiku deaktivizēt, lai pārvarētu šķērslī, kuru tas nevar šķērsot, ja atrodas aktīvā stāvoklī.
- Nekad neatstājiet lietotāju vienu ratiņkrēslā ar deaktivizētu pretapgāšanās ierīci.

### Pretapgāšanās ierīces deaktivācija

1. Pilnībā nospiediet pretapgāšanās ierīci uz leju (noslogotu ar atsperi) un pagrieziet to uz iekšpusi par 90°, līdz tā nofiksējas priekšējā pozīcijā.

### Pozīcijas iestatīšana

1. Piespiediet pretapgāšanās ierīces atsperes tapu (A) un pārbīdiet iekšējo daļu nepieciešamajā pozīcijā. Ļaujiet atsperes tapai nofiksēties tuvākajā atverē.



Ja nepieciešami citi augstuma un/vai pozas regulējumi, sazinieties ar kvalificētu tehniķi.

## 4.2 Pozīcijas josta

Ratiņkrēslu var aprīkot ar pozīcijas jostu. Tā ratiņkrēsla lietotājam neļauj noslīdēt uz leju vai izkrist no ratiņkrēsla. Pozīcijas josta nav novietojuma ierīce.

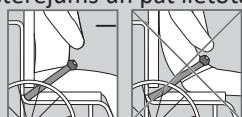


#### BRĪDINĀJUMS!

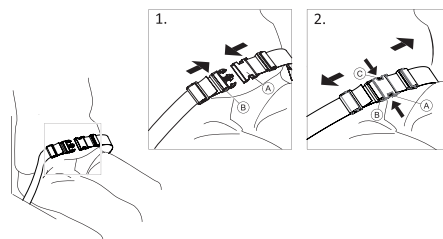
##### Nopietnas traumas/nožņaugšanās risks

Ja josta ir kļuvusi vajīga, lietotājs var noslīdēt uz leju, kā rezultātā rodas nožņaugšanās risks.

- Pozīcijas jostas uzstādīšana ir jāveic kvalificētam tehniķim, savukārt nostiprināšana — veselības aprūpes speciālistam.
- Vienmēr pārliedziniet, ka pozīcijas josta ir cieši nostiprināta pāri mazajam iegurnim.
- Ikreiz, kad izmantojat pozīcijas jostu, pārbaudiet, vai tā ir nostiprināta pareizi. Mainot sēdekļa un/vai atzveltnes leņķi, jostas ciešumu ietekmē polsterējums un pat lietotāja apģērbs.



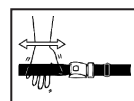
### Pozīcijas jostas atvēršana un aizvēršana



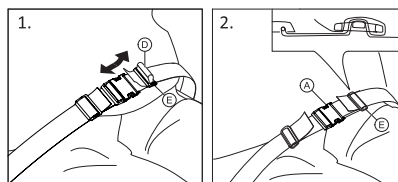
Ieteicams izmantot piemērotu sēdekļa polsterējumu, lai nodrošinātu vienādu spiediena sadalījumu uz sēdekļa.

1. Lai aizvērtu, iespiediet stiprinājumu (A) sprādzes skavā (B).
2. Lai atvērtu, nospiediet pogu "PRESS" (C) un izvelciet stiprinājumu (A) no sprādzes skavas (B).

### Garuma pielāgošana



Pozīcijas jostas garums ir pareizs, kad starp ķermeni un jostu var ievietot tikai plaukstu.



1. Samaziniet vai palieliniet cilpu (D) pēc nepieciešamības.
2. Izveriet cilpu (D) cauri stiprinājumam (A) un plastmasas sprādzē (E), līdz cilpa kļūst plakana.
3. Pārliedziniet, ka cilpa (D) ir pilnīgi ievietota plastmasas sprādzē (E).
4. Droša regulēšana ar siksnas galu, kas ievietots sprādzē (E).

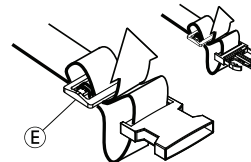


#### BRĪDINĀJUMS!

##### Slīdēšanas un nožņaugšanās risks

##### Apgāšanās risks

- Veiciet pielāgojumus abās pusēs tā, lai sprādzes skava atrastos vidū.
- Nodrošiniet, lai abi cilpas gali būtu divas reizes ievietoti sprādzē (E), tā nepieļaujot jostas atsprādzēšanos.
- Pārliedziniet, ka jostas nevar aizķerties aizmugurējā riteņa spieķos.



### 4.3 Piestiprināšana ar novietojuma jostu



#### UZMANĪBU!

##### Izslīdēšanas risks

- Jostai ir cieši jāpieguļ pie ķermeņa.
- Ja jostas garums ir pielāgots tā, lai atbilstu viena veida sēdekļa polsterējuma augstumam, ir svarīgi izmantot tieši šo sēdekļa polsterējumu. Ja sēdekļa polsterējums tiek nomainīts ar citu, jāpielāgo jostas garums.



Novietojuma jostas, kas ir apzīmētas ar CE zīmi un ir paredzētas braucamkrēslu pārvietošanai, iespējams uzstādīt uz krēsla, saglabājot CE marķējumu. Novietojuma jostas pielāgošana jāveic veselības aprūpes speciālistam, bet tās uzstādīšana jāveic kvalificētam tehniskajam speciālistam.



Josta ir paredzēta pozicionēšanai, tai ir paredzēts nodrošināt atbilstošu lietotāja pozīciju un palīdzēt lietotājam ieņemt labāku pozu.

### 4.4 Stumšanas riteņi

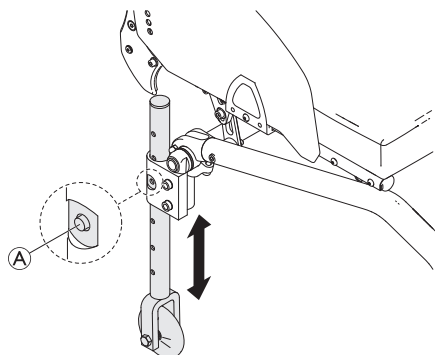
Ja ratiņkrēsls ir pārāk plats izmantošanai noteiktās vietās, piemēram, vilcienos, lidmašīnās, šaurās ejās vai durvju ailēs, var izmantot stumšanas riteņus.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Nopietnu negadījumu risks

Lietojot stumšanas riteņus, nav izmantojamas stāvbremzes, un nav iespējams kontrolēt ratiņkrēslu ar riteņu lokiem.



#### Pārslēgšanās uz stumšanas riteņiem

1. Nolaidiet stumšanas riteņus darbības pozīcijā. Lai to izdarītu, iespiediet tapu **A** uz iekšu, līdz varat pavilkt cauruli uz leju.
2. Iespiediet otru tapu.
3. Velciet cauruli uz leju, līdz tapa fiksējas spraugā.
4. Pārvietojiet ratiņkrēslu pie stabila objekta (durvju ailes, smaga galda), ko varat izmantot atbalstam, stingri turoties ar vienu roku.
5. Sasveriet ratiņkrēslu, līdz pretējās puses aizmugurējais ritenis paceļas no zemes.



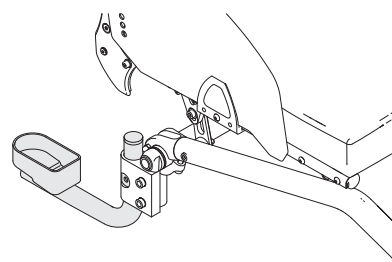
Pirms aizmugurējo riteņu noņemšanas attālums starp nolaistajiem stumšanas riteņiem un grīdu nedrīkst būt lielāks par 2 cm.

6. Noņemiet aizmugurējo riteni, skatiet sadaļu → 7.3 *Aizmugurējo riteņu noņemšana un uzstādīšana, lpp. 20.*
7. Atkārtojiet darbības otrā pusē.

#### Pārslēgšanās no stumšanas riteņiem uz aizmugurējiem riteņiem

1. Pārvietojiet ratiņkrēslu pie stabila objekta, ko varat izmantot atbalstam, stingri turoties ar vienu roku.
2. Sasveriet ratiņkrēslu, līdz pretējās puses stumšanas ritenis mazliet paceļas no zemes.
3. Uzstādiet aizmugurējo riteni uz noņemamās ass, skatiet sadaļu → 7.3 *Aizmugurējo riteņu noņemšana un uzstādīšana, lpp. 20*
4. Novietojiet stumšanas riteņus atpakaļ neaktīvā pozīcijā.
5. Atkārtojiet darbības otrā pusē.

### 4.5 Spieķa turētājs



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Apgāšanās risks

- Parūpējieties par to, lai spieķa turētājs nebūtu izvirzīts ārpus aizmugurējā riteņa ārējā diametra.



#### IEVĒRĪBAI!

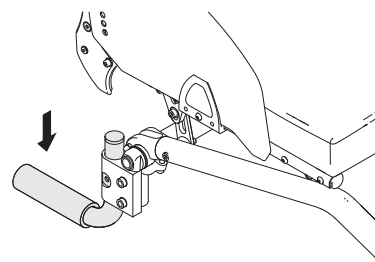
##### Bojājumu risks

- Nekad nekāpiet uz spieķa turētāja un neizmantojiet to kā līdzekli apgāšanai.

1. Ievietojiet spieķi turētājā.
2. Piestipriniet spieķa augšdaļu atzveltnei.

### 4.6 Ritenīšu balsts

Izmantojot ritenīšu balstu, aprūpētājs var vieglāk sasvērt ratiņkrēslu, piemēram, lai šķērsotu pakāpienu.



#### BRĪDINĀJUMS!

##### Apgāšanās risks

- Parūpējieties, lai ritenīšu balsts nebūtu izvirzīts ārpus aizmugurējā riteņa ārējā diametra.

1. Turiet ratiņkrēslu aiz stumšanas rokturiem.
2. Piespiediet ar kāju ritenīšu balstu un turiet ratiņkrēslu sasvērtā pozīcijā, līdz attiecīgais šķērslis ir pārvarēts.

## 4.7 Piekare



### BRĪDINĀJUMS!

#### Traumu gūšanas risks

Uzstādot piekari, mainās ratiņkrēsla smaguma centrs un ir lielāks risks apgāzties atpakaļ.

- Pārliecinieties, vai dubļusargs ir pareizi noregulēts, lai izvairītos no pirkstu iespiešanas starp dubļusargu un aizmugurējo riteni. Ja nepieciešams, sazinieties ar kvalificētu tehniķi.
- Nekad nemainiet piekares iestatījumu. Par korekcijām vienmēr sazinieties ar kvalificētu tehniķi.

## 4.8 Pasīvais apgaismojums

Aizmugurējiem riteņiem varat piestiprināt atstarotājus.

## 5 Uzstādīšana

### 5.1 Informācija par drošību



### UZMANĪBU!

#### Traumu gūšanas risks

- Pirms ratiņkrēsla izmantošanas pārbaudiet tā vispārējo stāvokli un galvenās funkcijas sadaļā *8.2 Apkopes grafiks, lpp. 21*

Vietējais pakalpojumu sniedzējs piegādās ratiņkrēslu lietošanai gatavā stāvoklī. Pakalpojumu sniedzējs paskaidros galvenās funkcijas un pārliecināsies, vai ratiņkrēsls atbilst jūsu vajadzībām un prasībām.

Asu pozīcijas un ritenīšu atbalstu pielāgošana jāveic pilnvarotam kvalificētam tehniķim.

## 6 Ratiņkrēsla lietošana

### 6.1 Informācija par drošību



### BRĪDINĀJUMS!

#### Negadījumu risks

Nevienāds gaisa spiediens riepās var būtiski ietekmēt vadāmību.

- Pirms katra brauciena pārbaudiet spiedienu riepās.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Risks izkrist no ratiņkrēsla

Ja tiek lietoti pārāk mazi priekšējie riteņi, ratiņkrēsls var iesprūst pie apmalēm vai grīdas rievās.

- Pārliecinieties, ka priekšējie riteņi ir piemēroti virsmai, pa kuru braucat.



### UZMANĪBU!

#### Saspiešanas risks

Starps aizmugurējo riteni un dubļusargu vai elkoņa paliktni var būt ļoti šaura atstarpe, kas rada risku iespiest pirkstus.

- Pārvietojoties ar ratiņkrēslu, vienmēr izmantojiet tikai roku diskus.

### Pretnozagšanas un metāla detektora sistēmas

Retos gadījumos ratiņkrēsla izgatavošanā izmantotie materiāli var aktivizēt pretnozagšanas un metāla detektora sistēmas.

## 6.2 Bremzēšana lietošanas laikā

Kamēr pārvietojaties, bremzēšana notiek ar rokām, pārnesot spēku uz rokas disku



### BRĪDINĀJUMS!

#### Negadījumu risks

Ja pārvietošanās laikā aktivizējat stāvbremzes, varat zaudēt kontroli pār kustības virzienu un ratiņkrēsls var pēkšņi apstāties, iespējams, izraisot sadursmi vai izkrišanu no ratiņkrēsla.

- Nekādā gadījumā neaktivizējiet stāvbremzes pārvietošanās laikā.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Negadījumu risks

- Vienmēr izmantojiet stāvbremzes, lai nostiprinātu ratiņkrēslu īsu vai garu pārtraukumu laikā.



### UZMANĪBU!

#### Roku apdedzināšanas risks

Ja ilgstoši bremzējat, uz roku disku lokiem (jo īpaši pretslīdes roku disku lokiem) rodas liels berzes izraisīts siltums.

- Valkājiet piemērotus cimdus.

1. Turiet roku diskus un ar abām rokām vienmērīgi saspiediet tos, līdz ratiņkrēsls apstājas.

### Bremzēšana, ja ratiņkrēslu stumj aprūpētājs

Pateicoties aprūpētāja bremzēm (rumbas bremzēm), aprūpētājs var pārvietošanās laikā apturēt ratiņkrēslu. Aprūpētāja bremzes var izmantot arī kā stāvbremzi.



1. Lai bremzētu, pavelciet bremžu sviru uz stumšanas roktura.
2. Lai apturētu ratiņkrēslu, stingri pavelciet bremžu sviru un pārvietojiet drošības sviru augšup.
3. Lai atlaistu, stingri pavelciet bremžu sviru, līdz drošības svira atbrīvojas.

## 6.3 Iesēšanās ratiņkrēslā un izkāpšana no tā



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Pārsēšanās laikā pastāv būtisks apgāšanās risks.

- Iesēdieties ratiņkrēslā un izklūstiet no tā bez palīdzības tikai tad, ja esat fiziski spējīgs to paveikt.
- Pārvietojoties iesēdieties pēc iespējas dziļāk sēdekļī. Tas palīdzēs izvairīties no polsterējuma bojājumiem un ratiņkrēsla savēršanās uz priekšu.
- Pārliecinieties, ka abi ritenīši ir vērsti taisni uz priekšu.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Ja nostājaties uz pēdas balsta, ratiņkrēsls var apgāzties uz priekšu.

- Iesēžoties un izklūstot no ratiņkrēsla, nekad nestāviet uz pēdas balsta.



### UZMANĪBU!

Smaga krava uz atzveltnes var ietekmēt ratiņkrēsla smaguma centru.

- Attiecīgi pielāgojiet savus braukšanas paradumus.



### UZMANĪBU!

Ja atlaižat bremzes vai tās ir sabojātas, ratiņkrēsls var nekontrolēti aizripot.

- Iesēžoties un izklūstot no ratiņkrēsla, nekad nebalstieties uz bremzēm.



### IEVĒRĪBAI!

Var rasties dubļusargu un elkoņu balstu bojājumi.

- Iesēžoties un izklūstot no ratiņkrēsla, nekad nesēdieties uz dubļusargiem vai elkoņu balstiem.



1. Pārvietojiet ratiņkrēslu pēc iespējas tuvāk sēdeklim, kurā vēlaties pārsēsties.
2. Aktivizējiet stāvbremzes.
3. Noņemiet elkoņu balstus vai pārvietojiet tos uz augšu, lai tie netraucētu.
4. Atvienojiet kāju balstus vai pavirziet tos uz ārpusi.
5. Novietojiet pēdas uz zemes.
6. Turiet ratiņkrēslu, un, ja nepieciešams, pieturieties pie kāda tuvumā esoša nekustīga objekta.
7. Lēnām pārvietojieties uz krēslu.

## 6.4 Braukšana ar ratiņkrēslu un tā stūrēšana

Lai brauktu ar ratiņkrēslu un to stūrētu, tiek izmantoti roku diskus. Pirms braukšanas bez aprūpētāja nosakiet ratiņkrēsla apgāšanās punktu.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Ratiņkrēsls var apgāzties atpakaļ.

- Meklējot apgāšanās punktu, aprūpētājam ir jāstāv tieši aiz ratiņkrēsla, lai gāšanās gadījumā to noķertu.
- Lai novērstu apgāšanos, uzstādiet pretapgāšanās ierīci.



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Ratiņkrēsls var apgāzties uz priekšu.

- Uzstādot ratiņkrēslu, pārbaudiet tā stabilitāti pret apgāšanos uz priekšu un attiecīgi korigējiet savu braukšanas stilu.

### Apgāšanās punkta noteikšana



1. Atlaidiet bremzes.
2. Mazliet pabrauciet atpakaļ, stingri satveriet abus roku diskus un pastumiet uz priekšu ar nelielu rāvienu.
3. Svara nobīde un kustības virziena maiņa ar roku diskus palīdz noteikt apgāšanās punktu.

## 6.5 Pakāpienu un apmaļu pārvarēšana



### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Šķērsojot pakāpienus, var zaudēt līdzsvaru un apgāzt ratiņkrēslu.

- Vienmēr pārvariet pakāpienus un apmales lēnām un uzmanīgi.
- Nešķērsojiet pakāpienus, kuru augstums pārsniedz 25 cm.



### UZMANĪBU!

Aktivizēta pretapgāšanās ierīce neļauj ratiņkrēslam apgāzties uz aizmuguri.

- Pirms braukšanas pāri pakāpieniem vai apmalēm vienmēr deaktivējiet pretapgāšanās ierīci.

**BRĪDINĀJUMS!****Traumu gūšanas risks aprūpētājam un ratiņkrēsla bojājumu risks**

Sagāžot ratiņkrēslu, tajā sēžot personai ar lielu svaru, var tikt traumēta aprūpētāja mugura un tikt sabojāts ratiņkrēsls.

- Pirms sagāšanas manevru veikšanai pārliecinieties, ka ratiņkrēslu, tajā sēžot personai ar lielu svaru, var droši vadīt.

**Pakāpiena šķērsošana kopā ar aprūpētāju**

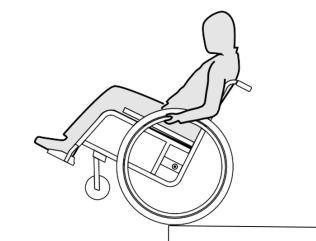
1. Piebrauciet ar ratiņkrēslu tieši pie apmales un turiet roku diskus.
2. Aprūpētājam jātur abi stumšanas rokturi, jānovieto viena pēda uz riteņišu balsta (ja uzstādīts) un jāpagāž ratiņkrēsls atpakaļ, lai priekšējie riteņi paceltos virs zemes.
3. Pēc tam aprūpētājam, turot ratiņkrēslu šādā pozīcijā, uzmanīgi jāpārstumj tas pāri pakāpienam, pēc tam noliecot uz priekšu, līdz priekšējie riteņi atkal atrodas uz zemes.

**Pārvietošanās augšup pāri pakāpienam kopā ar aprūpētāju****BRĪDINĀJUMS!****Nopietnu traumu gūšanas risks**

Pārāk bieža pārvietošanās pāri pakāpieniem un apmalēm var izraisīt ratiņkrēsla atzveltnes nogurumizturības kļūmi, un lietotājs var izkrist no ratiņkrēsla.

- Pirms sasvēršanas darbības pārliecinieties, vai lietotājs vai palīgs var kontrolēt ratiņkrēslu.

1. Atmuguriski piebrauciet apmalei, līdz tai pieskaras aizmugurējie riteņi.
2. Aprūpētājam jāatliec ratiņkrēsls, turot abus stumšanas rokturus, līdz priekšējie riteņi paceļas no zemes, tad jāvelc ratiņkrēsls pāri apmalei, līdz priekšējos riteņus atkal var nolaist uz zemes.

**Pārvietošanās lejup pāri pakāpienam bez aprūpētāja****BRĪDINĀJUMS!****Apgāšanās risks**

Pārvietojoties lejup pāri pakāpienam bez aprūpētāja, varat apgāzties, ja nevarat kontrolēt ratiņkrēslu.

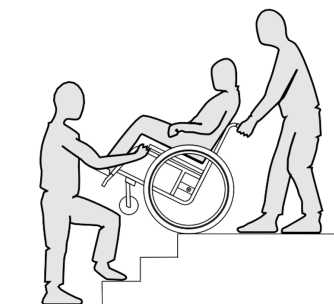
- Vispirms iemācieties pārvietoties lejup pāri pakāpienam kopā ar aprūpētāju.
- Uzziniet, kā atrast apgāšanās punktu, lai līdzsvarotu aizmugurējos riteņus, *6.4 Braukšana ar ratiņkrēslu un tā stūrēšana, lpp. 15*

1. Piebrauciet ar ratiņkrēslu tieši pie apmales, paceliet priekšējos riteņus un turiet ratiņkrēslu, saglabājot līdzsvaru.
2. Tagad lēnām pārbrauciet ar abiem aizmugurējiem riteņiem pāri apmalei. To darot, turiet roku diskus stingri ar abām rokām, līdz priekšējie riteņi atkal pieskaras zemei.

**6.6 Pārvietošanās augšup un lejup pa kāpnēm****BRĪDINĀJUMS!****Apgāšanās risks**

Pārvietojoties pa kāpnēm, varat zaudēt līdzsvaru un apgāzt ratiņkrēslu.

- Lai pārvietotos pa kāpnēm ar vairāk kā vienu pakāpienu, vienmēr izmantojiet divus palīgus.



1. Varat pārvietoties augšup un lejup pa kāpnēm, pārvarot pa vienam pakāpienam kā attēlā. Vienam palīgam jāstāv aiz ratiņkrēsla, turot stumšanas rokturus. Otram palīgam jātur ratiņkrēsls aiz stabilas rāmja priekšējās daļas, lai palīdzētu to stabilizēt no priekšpusēs.

**6.7 Rampu un nogāžu pārvarēšana****BRĪDINĀJUMS!****Risks zaudēt kontroli pār ratiņkrēslu**

Pārvarot nogāzes vai slīpumus, ratiņkrēsls var apgāzties uz aizmuguri, uz priekšu vai uz sāniem.

- Vienmēr izmantojiet palīdzību, ar ratiņkrēslu pārvarot garas nogāzes.
- Izvairieties no sānu nogāzēm.
- Izvairieties no nogāzēm, kuru slīpums pārsniedz 7°.
- Mainot virzienu uz nogāzes, izvairieties no saraustītām kustībām.

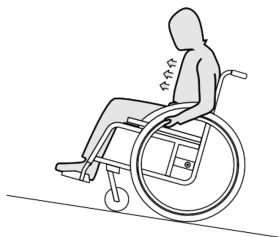
**UZMANĪBU!**

Ratiņkrēsls var aizripot par uz lēzenas nogāzes, ja to nekontrolējat ar roku diskus.

- Ja ratiņkrēsls stāv uz nogāzes, izmantojiet stāvbremzes.

## Došanās augšup pa nogāzēm

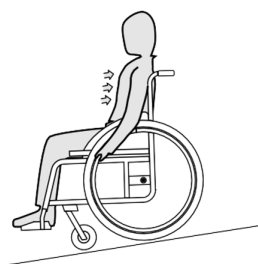
Lai pārvietotos augšup pa nogāzi, jārada kustības impulss, tas jāuztur un vienlaicīgi jākontrolē kustības virziens.



1. Salieciet ķermeņa augšdaļu uz priekšu un virziet ratiņkrēslu ar abiem roku diskus ātros, spēcīgos rāvienos.

## Došanās lejup pa nogāzēm

Pārvietojoties lejup pa nogāzēm, ir svarīgi kontrolēt kustības virzienu un it īpaši ātrumu.



1. Atlaidieties atpakaļ un uzmanīgi ļaujiet roku diskus slidēt caur plaukstām. Jums jāvar apturēt ratiņkrēslu jebkurā brīdī, satverot roku diskus.



### UZMANĪBU!

#### Roku apdedzināšanas risks

Ja ilgstoši bremzējat, roku diskus rada lielu karstumu berzes ietekmē.

- Valkājiet piemērotus cimdus.

## 6.8 Stabilitāte un līdzsvars sēžot

Dažām ikdienišķām aktivitātēm un darbībām ir nepieciešams liekties no ratiņkrēsla uz priekšu, sāniem vai aizmuguri. Tam ir būtiska ietekme uz ratiņkrēsla stabilitāti. Lai vienmēr saglabātu līdzsvaru, rīkojieties šādi:

### Noliešanās uz priekšu

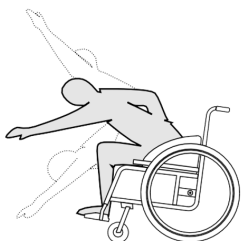


### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Ja noliecieties uz priekšu ārpus ratiņkrēsla, varat no tā izkrist.

- Nekad noliecieties pārāk tālu uz priekšu un nesasverieties uz priekšu sēdekli, lai aizsniegtu objektu.
- Noliecieties uz priekšu starp ceļgaliem, lai paceltu kaut ko no grīdas.



1. Izvirziet priekšējos riteņus uz priekšu. (Lai to izdarītu, pabrauciet ar ratiņkrēslu mazliet atpakaļ, tad atkal uz priekšu.)
2. Pielietojiet abas stāvbremzes.
3. Noliecoties uz priekšu, ķermeņa augšdaļai jāpaliek virs priekšējiem riteņiem.

### Sniegšanās uz aizmuguri

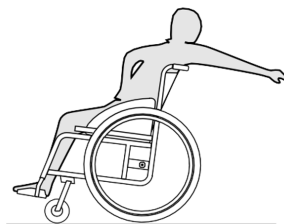


### BRĪDINĀJUMS!

#### Apgāšanās risks

Ja atliecieties pārāk tālu uz aizmuguri, varat apgāzt ratiņkrēslu.

- Noliecieties uz āru pāri atzveltni.
- Izmantojiet pretapgāšanās ierīci.



1. Izvirziet priekšējos riteņus uz priekšu. (Lai to izdarītu, pabrauciet ar ratiņkrēslu mazliet atpakaļ, tad atkal uz priekšu.)
2. Neizmantojiet stāvbremzes.
3. Sniedzoties atpakaļ, noliecieties tik tālu, lai nāktos mainīt sēdēšanas pozīciju.

## 6.9 Manuāla ratiņkrēsla transportēšana bez lietotāja



### UZMANĪBU!

#### Roku apdedzināšanas risks

Ja ilgstoši bremzējat, diskus (jo īpaši neslīdošie diskus) rada lielu karstumu berzes ietekmē.

- Valkājiet piemērotus cimdus.

Manuālo ratiņkrēslu bez ierobežojumiem var transportēt pa ceļiem, dzelzceļu vai gaisa ceļiem. Taču atsevišķiem transporta uzņēmumiem ir noteikumi, kas var ierobežot vai aizliegt noteiktas transportēšanas darbības. Lūdzu, konsultējieties ar transporta uzņēmumu saistībā ar katru atsevišķo gadījumu.

- Uzņēmums “Invacare” stingri iesaka nostiprināt manuālo ratiņkrēslu pie pārvadāšanai izmantotā transportlīdzekļa grīdas.

## 6.10 Aizņemta ratiņkrēsla pārvadāšana transportlīdzeklī

Neskatoties uz to, ka ratiņkrēsls ir pareizi nostiprināts, ievērojot visus tālāk minētos noteikumus, sadursme vai pēkšņa apstāšanās var izraisīt pasažieru traumas. Tāpēc uzņēmums “Invacare” iesaka pārsēdināt ratiņkrēsla lietotāju transportlīdzekļa sēdekli un lietot 3 punktu pasažiera fiksācijas sistēmu.

Neveiciet izmaiņas vai neaizstājiet ratiņkrēsla daļas (konstrukciju, rāmi vai daļas) ar citām daļām bez rakstiskas uzņēmuma “Invacare” atļaujas. Ratiņkrēsls ir veiksmīgi pārbaudīts atbilstoši standarta ISO 7176–19 prasībām (Frontālā ietekme).

**BRĪDINĀJUMS!****Nopietnu traumu vai nāves risks**

Ratiņkrēslu drīkst izmantot kā sēdvietu transportlīdzeklī tikai tad, ja atzveltnes augstums ir vismaz 400 mm.

Lai ratiņkrēslu ar tā lietotāju pārvadātu transportlīdzeklī, tajā jābūt uzstādītai fiksācijas sistēmai. Ratiņkrēsla stiprinājumiem un lietotāja fiksācijas sistēmai jābūt apstiprinātiem atbilstoši ISO 10542-1 prasībām.

Sazinieties ar vietējo uzņēmuma "Invacare" pilnvaroto izplatītāju, lai iegūtu papildinformāciju par apstiprinātās un saderīgas fiksācijas sistēmas iegādi un uzstādīšanu.

**BRĪDINĀJUMS!**

Ja kāda iemesla dēļ nav iespējams ratiņkrēsla lietotāju pārvietot uz transportlīdzekļa sēdvietu, ratiņkrēsls var tikt izmantots kā sēdvietā transportlīdzeklī, rīkojoties atbilstoši šādiem noteikumiem. Šādā nolūkā ratiņkrēslam jābūt aprīkotam ar transportēšanas komplektu (papildaprīkojums).

- Ratiņkrēsla nostiprināšanai transportlīdzeklī jāizmanto 4 punktu fiksācijas sistēma.
- Lietotājs jānostiprina ar 3 punktu pasažiera fiksācijas sistēmu, kas ir uzstādīta transportlīdzeklī.
- Lietotāju var papildus nostiprināt ratiņkrēslā ar pozīcijas jostu.

**BRĪDINĀJUMS!**

Drošībai paredzētās nostiprināšanas ierīces jāizmanto tikai tad, ja ratiņkrēsla lietotāja svars ir 22 kg vai vairāk (ISO-7176-19).

- Ja lietotāja svars ir mazāks par 22 kg, neizmantojiet ratiņkrēslu kā sēdvietu transportlīdzeklī.

**BRĪDINĀJUMS!**

- Pirms brauciena sazinieties ar pārvadātāju un pieprasiet informāciju par tālāk minētā nepieciešamā aprīkojuma iespējām.
- Pārļiecinieties, vai apkārt ratiņkrēslam un tā lietotājam ir pietiekami daudz brīvas vietas, lai lietotājs nesaskartos ar citiem pasažieriem, nepolsterētām transportlīdzekļa daļām, ratiņkrēsla opcijām vai fiksācijas sistēmas nostiprināšanas vietām.

**BRĪDINĀJUMS!**

- Pārļiecinieties, ka ratiņkrēsla nostiprināšanas vietas nav bojātas un ka pilnībā darbojas stāvbremzes.
- Transportēšanas laikā iesakām izmantot necaurduramas riepas, lai izvairītos no iespējamām bremžu problēmām, ko var izraisīt samazināts spiediens riepās.

**BRĪDINĀJUMS!**

Sadursmes vai pēkšņas apstāšanās rezultātā atvienojušās ratiņkrēsla daļas vai papildaprīkojums var radīt traumas vai bojājumus.

- Pārļiecinieties, vai visas noņemamās daļas un opcijas ir noņemtas no ratiņkrēsla un droši novietotas transportlīdzeklī.
- Pēc negadījuma, sadursmes utt. ir svarīgi, lai ratiņkrēslu pārbauda kvalificēts speciālists.



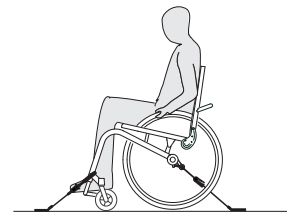
Tāpēc uzņēmums "Invacare" stingri iesaka pārsēdināt lietotāju no ratiņkrēsla transportlīdzekļa sēdekli un lietot pozīcijas jostu.

**IEVĒRĪBAI!**

- Vairāk informācijas skatiet fiksācijas sistēmu lietotāja rokasgrāmatās.
- Tālāk redzami attēli var atšķirties atkarībā no fiksācijas sistēmas piegādātāja.



Ratiņkrēsla konfigurācijas (sēdekļa platuma un dziļuma, riteņu garenbāzes) izvēle ietekmē manevrētspēju un piekļuvi motorizētiem transportlīdzekļiem.

**Ratiņkrēsla nostiprināšana ar 4 punktu fiksācijas sistēmu****BRĪDINĀJUMS!**

- Novietojiet ratiņkrēslu, kurā sēž lietotājs, ar skatu transportlīdzekļa pārvietošanās virzienā.
- Aktivizējiet ratiņkrēsla stāvbremzes.
- Aktivizējiet pretapgāšanās ierīci (ja uzstādīta).

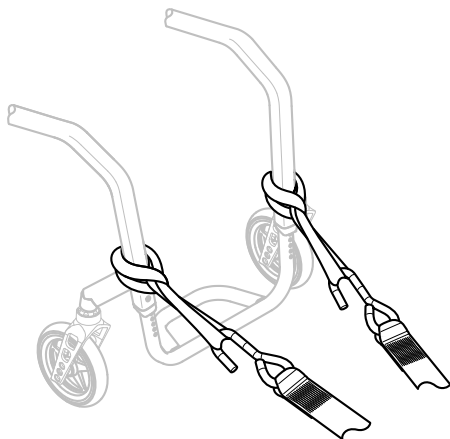
Ratiņkrēsla nostiprināšanas vietas, kurās jāievieto 4 punktu fiksācijas sistēmas siksnas, ir apzīmētas ar aizdares āķu simboliem (skatiet attēlus tālāk un sadaļu ).

1. Nostipriniet ratiņkrēslu uz transportlīdzeklī uzstādītām sliedēm, izmantojot 4 punktu fiksācijas sistēmas priekšējās un aizmugurējās siksnas. Vairāk informācijas skatiet 4 punktu fiksācijas sistēmas lietotāja rokasgrāmatā.

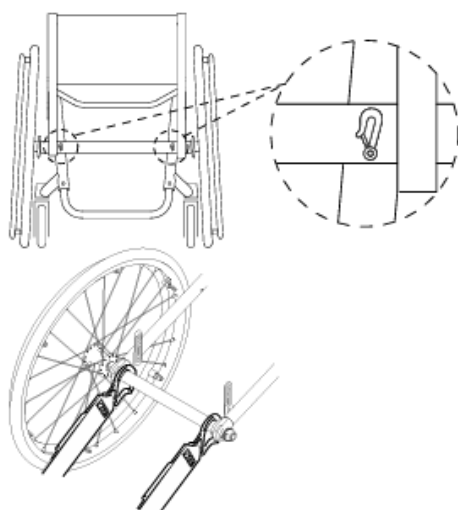
**Jostas siksnu nostiprināšanas vietas priekšpusē:****BRĪDINĀJUMS!****Šasijas bojājumu risks**

Karabīnes āķi nav saderīgi ar K sērijas rāmi.

- Vienmēr aplieciet siksnu ap riteņu balstu. Lai iegūtu izturīgas siksnas, sazinieties ar drošības sistēmas piegādātāju.
- Ja nepieciešams, varat izmantot savas karabīnes siksnu cilpās (skatiet attēlu zemāk).



1. Pievienojiet priekšējās siksnas virs riteņīšu balstiem, kā redzams iepriekš norādītajā attēlā (skatiet stiprinājuma uzlīmju atrašanās vietu).
2. Pievienojiet priekšējās siksnas sliežu sistēmai atbilstoši drošības jostas ražotāja labākās prakses norādījumiem.
3. Atbloķējiet stāvbremzes un nospiežojiet priekšējās siksnas, no aizmugures pavelkot ratiņkrēslu atpakaļ.
4. Atkārtoti noregulējiet stāvbremzes.

**Aizdares āķu nostiprināšanas vietas aizmugurē:**

1. Pievienojiet aizmugurējās siksnas sliežu sistēmai atbilstoši drošības jostas ražotāja labākās prakses norādījumiem.
2. Pievelciet siksnas.

**IEVĒRĪBAI!**

- Pārliecinieties, ka aizdares āķi ir pārklāti ar pretslīdes materiālu, lai novērstu to sānisku slīdēšanu pa asi.

**IEVĒRĪBAI!**

- Pārbaudiet, vai gremdvirzuļi abās pusēs ir pilnībā nofiksēti un atrodas vienādās pozīcijās uz slīdes izgrieztās daļas.
- Pārliecinieties, ka leņķis starp slīdēm un siksnām ir aptuveni 40°–45°.

**Pozīcijas jostas uzstādīšana****BRĪDINĀJUMS!**

- Pozīcijas jostu var lietot kā papildaprīkojumu, bet tā nekādā gadījumā neaizstāj apstiprinātu 3 punktu pasažiera fiksācijas sistēmu.

1. Pielāgojiet pozīcijas jostu atbilstoši ratiņkrēsla lietotāja vajadzībām (skatiet sadaļu 4.2 *Pozīcijas josta*, lpp. 12).

**3 punktu pasažiera fiksācijas sistēmas nostiprināšana****IEVĒRĪBAI!**

- Augstāk redzamais attēls var atšķirties atkarībā no fiksācijas sistēmas piegādātāja.

**BRĪDINĀJUMS!**

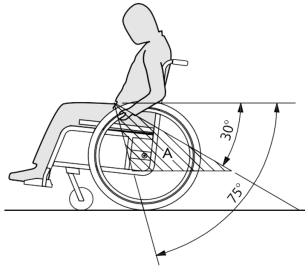
- Pārliecinieties, ka 3 punktu pasažiera fiksācijas sistēma ir nostiprināta uz lietotāja ķermeņa tik cieši, cik vien iespējams, neradot lietotājam diskomfortu, un ka tā nav savijusies.
- Pārliecinieties, ka 3 punktu pasažiera fiksācijas sistēma nav novietota atstātus no lietotāja ķermeņa ratiņkrēsla daļu, piemēram, elkoņu balstu vai riteņu utt. dēļ.
- Pārliecinieties, vai 3 punktu pasažiera fiksācijas sistēma var brīvi pārvietoties trajektorijā no lietotāja līdz nostiprināšanas vietai un to netraucē neviena transportlīdzekļa, ratiņkrēsla, sēdekļa vai piederumu daļa.
- Pārliecinieties, ka iegurnis josta cieši pieguļ lietotāja iegurnim un nevar uzslīdēt līdz vēderam.
- Pārliecinieties, ka lietotājs bez palīdzības var aizsniegt atbloķēšanas mehānismu.



1. 3 punktu jostas fiksācijas sistēmai ir jāpieguļ lietotāja ķermenim tik cieši, cik vien iespējams, neradot neērtības.

**IEVĒRĪBAI!**

- Gādājiet, lai lietošanas laikā josta nebūtu savīta.



### ! IEVĒRĪBAI!

- Novietojiet 3 punktu pasažiera fiksācijas sistēmas iegurņa jostu zemā pozīcijā pār iegurni tā, lai jostas leņķis pret horizontālo asi atbilstu ieteicamajam diapazonam A no 30° līdz 75°. Ir ieteicams izmantot pēc iespējas lielāku leņķi, taču tas nedrīkst pārsniegt 75°.



Attēlā redzama nepareizi novietota trīs punktu jostas fiksācijas sistēma.

2. Ratiņkrēsla daļas, piemēram, elkoņu balsti vai riteņi, nedrīkst atvirzīt punktu jostas fiksācijas sistēmu no lietotāja ķermeņa.
3. Ja transportlīdzeklis ir aprīkots ar galvas fiksācijas sistēmu un ratiņkrēsls ir aprīkots ar galvas/kakla balstu, sazinieties ar klīnisko speciālistu, lai noskaidrotu, kura sistēma jāizmanto.



Invacare galvas un kakla balsti nav fiksācijas ierīces. Tomēr ir pārbaudīta šo balstu darbība avārijas situācijā, lai pārliecinātos par stiprinājuma punktu efektivitāti.

## 7 Transportēšana

### 7.1 Informācija par drošību



#### BRĪDINĀJUMS!

**Ja ratiņkrēsls nav atbilstoši nostiprināts, pastāv traumu gūšanas risks**

Negadījuma, straujas bremzēšanas un citos gadījumos varat gūt smagu traumu no lidojošām ratiņkrēsla daļām.

- Pirms ratiņkrēsla transportēšanas vienmēr noņemiet aizmugurējos riteņus.
- Droši nostipriniet visas ratiņkrēsla daļas transportlīdzeklī, lai nepieļautu to atbrīvošanos ceļojuma laikā.
- Pārvadājot neaizņemtu ratiņkrēslu automašīnā vai lidmašīnā, noteikti salokiet to un nostipriniet.



#### IEVĒRĪBAI!

Pārmērīgs nolietojums un nodilums var ietekmēt nesošās daļās izturību.

- Nevelciet ratiņkrēslu pār abrazīvām virsmām bez piestiprinātiem riteņiem (piemēram, rāmi pa asfaltu).

### 7.2 Atzveltnes salocīšana un atlocīšana

#### Atzveltnes salocīšana

1. Noņemiet sēdekļa polsterējumu, ja tāds ir.
2. Nedaudz paceliet un ielokiet abās pusēs esošos drēbju sargus (ja tādi ir) uz iekšpusi pret atzveltni.
3. Velciet auklu ratiņkrēsla aizmugurē un nolokiet atzveltni uz priekšu, līdz tā nofiksējas.
4. Tagad ratiņkrēslu var pacelt, izmantojot atzveltnes rokturi.

#### Atzveltnes atlocīšana



#### IEVĒRĪBAI!

- Nevelciet atzveltnes skavu, pirms neesat atbrīvojis atzveltni, izmantojot auklu.
- Pirms atkal lietojat ratiņkrēslu, pārbaudiet, vai atzveltne ir pilnībā nofiksēta rāmī.

1. Pavelciet ratiņkrēsla atzveltni piestiprināto auklu.
2. Izmantojot atzveltnes skavu, velciet atzveltni uz aizmuguri, līdz atzveltnes caurule fiksējas abās rāmja pusēs.
3. Abās pusēs atlokiem atpakaļ drēbju sargus.

### 7.3 Aizmugurējo riteņu noņemšana un uzstādīšana

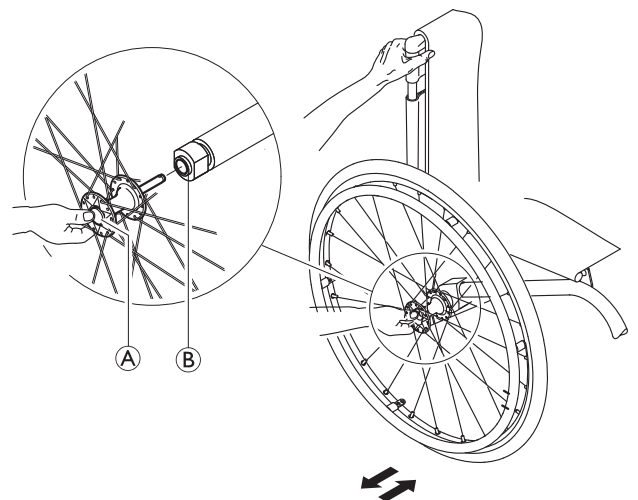


#### BRĪDINĀJUMS!

##### Apgāšanās risks

Ja aizmugurējā riteņa noņemamā ass nav pilnībā nofiksēta, ritenis lietošanas laikā var kļūt vaļīgs. Tas var izraisīt apgāšanos.

- Uzstādot riteņus, vienmēr pārliecinieties, ka noņemamās assis ir pilnībā nofiksētas.



## Aizmugurējo riteņu noņemšana

1. Atbloķējiet riteņu bloķēšanas ierīces.
2. Ar vienu roku turiet ratiņkrēslu stāvus.
3. Ar otru roku turiet riteni aiz ārējo spieķu loka ap riteņa rumbu.
4. Izmantojot īkšķi, nospiediet noņemamās ass pogu (A). Turiet to nospiestu un izvelciet riteni no adaptera uzmavas (B).

## Aizmugurējo riteņu uzstādīšana

1. Atbloķējiet riteņu bloķēšanas ierīces.
2. Ar vienu roku turiet ratiņkrēslu stāvus.
3. Ar otru roku turiet riteni aiz ārējo spieķu loka ap riteņa rumbu.
4. Izmantojot īkšķi, nospiediet noņemamās ass pogu (A). Turiet to nospiestu un izvelciet riteni no adaptera uzmavas (B).
5. Iespiediet asi adaptera uzmavā (B), līdz tā apstājas.
6. Atlaidiet noņemamās ass pogu un pārliecinieties, ka ritenis ir droši nostiprināts.

# 8 Apkope

## 8.1 Informācija par drošību



### BRĪDINĀJUMS!

**Daži materiāli laika gaitā dabiski nolietojas.**

Tādējādi var rasties ratiņkrēsla daļu bojājumi.

- Vismaz reizi gadā vai pēc ilgstoša nelietošanas perioda ratiņkrēsls jānodod pārbaudei kvalificētam tehniķim.



### IEVĒRĪBAI!

- Valīgas pozīcijas jostas jāpielāgo pilnvarotam izplatītājam.
- Bojātas pozīcijas jostas jānomaina kvalificētam speciālistam.

## 8.2 Apkopes grafiks

Lai garantētu drošu un uzticamu darbību, regulāri veiciet tālāk minētās vizuālās pārbaudes un apkopes procedūras vai uzticiet tās veikt citām personām.

|                                                          | Reizi nedēļā | Reizi mēnesī | Reizi gadā |
|----------------------------------------------------------|--------------|--------------|------------|
| Pārbaudiet spiedienu riepiņās                            | x            |              |            |
| Aizmugures riteņu novietojuma pārbaude                   | x            |              |            |
| Atzveltnes savienojuma regulējuma pārbaude               | x            |              |            |
| Pozīcijas jostas pārbaude                                | x            |              |            |
| Vizuāla pārbaude                                         |              | x            |            |
| Salocīšanas mehānisma pārbaude                           |              | x            |            |
| Pārbaudiet riteņus un to fiksāciju                       |              | x            |            |
| Pārbaudīt skrūves                                        |              | x            |            |
| Pārbaudīt spieķus                                        |              | x            |            |
| Pārbaudiet stāvbremzes (mehānismu un trosi)              |              | x            |            |
| Ratiņkrēsla nodošana pārbaudei kvalificētam speciālistam |              |              | x          |

## Pārbaudiet spiedienu riepiņās

1. Pārbaudiet spiedienu riepiņās; papildinformācijai skatiet sadaļu 11.2 Riepas, lpp. 27.
2. Uzpildiet riepiņas līdz vajadzīgajam spiedienam.
3. Vienlaicīgi pārbaudiet riepu protektoru.
4. Pēc nepieciešamības mainiet riepiņas.

## Aizmugures riteņu novietojuma pārbaude

1. Pavelciet aizmugures riteni, lai pārbaudītu, vai noņemamā ass ir pareizi novietota. Ritenis nedrīkst nokrist.
2. Ja aizmugurējie riteņi nav pareizi nostiprināti, notīriet netīrumus vai nosēdumus. Ja problēmu neizdodas novērst, lūdziet kvalificētam speciālistam atkārtoti pielāgot noņemamās ass.

## Atzveltnes savienojuma regulējuma pārbaude

1. Apsēdieties ratiņkrēslā un atbalstieties pret atzveltni. Atzveltni jābūt pareizi nofiksētai.
2. Pavelciet atlaišanas auklu. Tapam abās pusēs brīvi jākusťas. Pretējā gadījumā lūdziet pakalpojumu sniedzējam atkārtoti pielāgot atzveltnes savienojumu.

## Pozīcijas jostas pārbaude

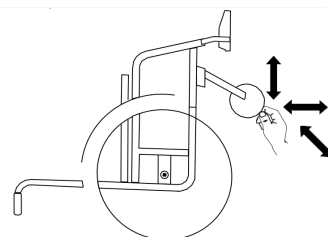
1. Pārbaudiet, vai pozīcijas josta ir pareizi pielāgota.

## Vispārīga vizuāla pārbaude

1. Pārbaudiet, vai ratiņkrēslam nav vaļīgu daļu, plaisu vai citu defektu.
2. Ja kaut ko konstatējat, nekavējoties pārtrauciet lietot ratiņkrēslu un sazinieties ar pilnvaroto izplatītāju.

## Pārbaudiet riteņus un to stiprinājumus

1. Pārbaudiet, vai ritenīši brīvi griežas.
2. Spiediet un velciet 3 virzienos (uz priekšu un uz aizmuguri; pa kreisi un pa labi; uz augšu un uz leju), lai pārlicinātos, ka nav brīvas gaitas un kustības, kā arī pārbaudiet, vai nav vizuālu bojājumu.



3. Notīriet no ritenīšu gultņiem visus netīrumus un matus.
4. Nepareizi funkcionējošs vai nodilis riteņu stiprinājums jānomaina kvalificētam speciālistam.

## Skrūvju pārbaude

Pastāvīgi lietojot, skrūves var kļūt vaļīgas.

1. Pārbaudiet, vai skrūves ir pievilktas (pēdas balstam, sēdekļa pārsegam, sāniem, atzveltni, rāmim, sēdekļa moduļim).
2. Pieskrūvējiet visas vaļīgās skrūves ar atbilstošu griezes momentu. Tādēļ skatiet apkopes rokasgrāmatu, kas pieejama internetā vietnē [www.kuschall.com](http://www.kuschall.com).

**IEVĒRĪBAI!**

Vairāki savienojumi ir nostiprināti ar pašfiksējošām skrūvēm, uzgriežņiem vai vītņu hermētiķi. Ja šie savienojumi kļūst vaļīgi, pašfiksējošās skrūves vai uzgriežņi jānomaina, vai arī savienojumi jānostiprina vēlreiz ar jaunu vītņu hermētiķi.

- Paškontrējošās skrūves/uzgriežņi jānomaina kvalificētam speciālistam.

**Spieķu spriegojuma pārbaude**

1. Spieķi nedrīkst būt vaļīgi vai deformēti.
2. Salūzuši spieķi jānomaina kvalificētam speciālistam.
3. Atlaidušies spieķi jānospiego kvalificētam speciālistam.

**Pārbaudiet stāvbremzes**

1. Pārbaudiet, vai stāvbremzes ir novietotas pareizi. Bremze ir uzstādīta pareizi, ja, to izmantojot, bremžu kluči par dažiem milimetriem saspiež riepu.
2. Ja saprotat, ka stāvbremzes nav uzstādītas pareizi, to noregulēšanai vērsieties pie kvalificēta speciālista.

**IEVĒRĪBAI!**

Pēc aizmugures riteņu maiņas vai to pozīcijas maiņas stāvbremzes jāuzstāda atkārtoti.

**Pārbaude pēc smagas sadursmes vai trieciena****IEVĒRĪBAI!**

Smagas sadursmes vai spēcīga trieciena gadījumā ratiņkrēslam var tikt nodarīti neredzami bojājumi.

- Pēc smagas sadursmes vai spēcīga trieciena ir svarīgi, lai ratiņkrēslu pārbauda kvalificēts speciālists.

**Riepas kameras remonts vai nomaina**

1. Noņemiet aizmugures riteni un izlaidiet gaisu no kameras.
2. Paceliet vienu riepas malu no loka, izmantojot velosipēda riepu sviru. Neizmantojiet asus priekšmetus, piemēram, skrūvgriezi, kas var sabojāt kameru.
3. Izvelciet kameru no riepas.
4. Labojiet kameru, izmantojot velosipēda remontkomplektu vai, ja nepieciešams, nomainiet kameru.
5. Viegli piepūstiet kameru, līdz tā kļūst apaļa.
6. Ievietojiet ventili loka ventiļa caurumā, un novietojiet kameru riepi (kamerai precīzi jāiegulst apaļā riepi bez krokām).
7. Paceliet riepas malu un ievietojiet lokā. Sāciet tuvāk ventilim un izmantojiet velosipēda riepu sviru. To darot, nepārtraukti sekojiet līdzi, vai kamera netiek iespiesta starp riepu un loku.
8. Uzpildiet riepu līdz maksimālajam darba spiedienam. Pārbaudiet, vai no riepas nav gaisa noplūdes.

**Rezerves daļas**

Visas rezerves daļas var saņemt pie pilnvarota "Invacare" izplatītāja.

## 8.3 Tīrīšana un dezinfekcija

### 8.3.1 Vispārīga drošības informācija

**UZMANĪBU!****Piesārņojuma risks**

Veiciet sevi pasargājošus piesardzības pasākumus un izmantojiet atbilstošus aizsarglīdzekļus.

**IEVĒRĪBAI!**

Nepiemērotu šķidrumu vai metožu izmantošana var kaitēt izstrādājumam vai bojāt to. Visiem tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekļiem jābūt iedarbīgiem, saderīgiem un jāaizsargā izstrādājumi, kuru tīrīšanai tie ir paredzēti.

- Nekad nelietojiet kodīgus šķidrumus (sārmus, skābi utt.) vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Mēs iesakām izmantot ierastu mājāsaimniecības tīrīšanas līdzekli, piemēram, trauku mazgājamo līdzekli, ja nav citādi norādīts tīrīšanas norādījumos.
- Nekad nelietojiet šķīdinātāju (celulozes šķīdinātāju, acetonu utt.), kas maina plastmasas struktūru vai izšķīdina piestiprinātās uzlīmes.
- Pirms atkārtotas lietošanas vienmēr pārlicinieties, ka izstrādājums ir pilnībā nožuvies.



Tīrīšanai un dezinficēšanai klīniskajā vai ilgtermiņa aprūpes vidē, ievērojiet iestādes procedūras.

### 8.3.2 Tīrīšanas intervāli

**IEVĒRĪBAI!**

Regulāra tīrīšana un dezinficēšana veicina nevainojamu darbību, pagarina darbmūžu un novērš piesārņojumu.

- Tīriet un dezinficējiet izstrādājumu:
- regulāri, kamēr tas tiek lietots;
- pirms un pēc jebkādam apkalpes procedūrām;
- kad tas ir bijis saskarē ar ķermeņa šķidrumiem;
- pirms tā izmantošanas citam lietotājam.

### 8.3.3 tīrīšana.

**IEVĒRĪBAI!**

- Izstrādājums nav piemērots tīrīšanai ar automātiskajām mazgāšanas sistēmām, augstspiediena tīrīšanas iekārtām vai tvaiku.

**IEVĒRĪBAI!**

Netīrumi, smiltis un jūras ūdens var bojāt gultņus; ja ir bojāta tērauda daļu virsma, tās var sākt rūstēt.

- Izmantojiet ratiņkrēslu smiltis un jūras ūdenī tikai īslaicīgi un notīriet to katru reizi pēc brauciena uz pludmali.
- Ja ratiņkrēsls ir netīrs, pēc iespējas ātrāk noslaukiet netīrumus ar mitru drāniņu un uzmanīgi nosusiniet.

1. Noņemiet visus piestiprinātos piederumus (tikai piederumus, kas nav jānoņem ar darbarīkiem).

2. Noslaukiet detaļas ar drānu vai mīkstu suku, izmantojot parastos sadzīves tīrīšanas līdzekļus (pH = 6–8) un siltu ūdeni.
3. Skalojiet daļas siltā ūdenī
4. Rūpīgi nosusiniet daļas ar sausu drānu.



Lai novērstu skrāpējumus un atjaunotu spīdumu, krāsotām metāla virsmām var izmantot automašīnu spodrināšanas līdzekli vai mīksto parafīnu.

### Polsterējuma tīrīšana

Lai tīrītu polsterējumu, skatiet norādījumus sēdekļa, polsterējuma un atzveltnes pārsega etiķetēs.



Ja iespējams, vienmēr mazgāšanas laikā nosedziet āķa un cilpas tipa siksnas (pašsatverošās daļas), lai mazinātu plūksnu un diegu uzkrāšanos uz āķu siksnām un novērstu to radītos bojājumus polsterējuma audumam.

### 8.3.4 Dezinfekcija

Ratiņkrēslu var dezinficēt, apsmidzinot vai noslaukot ar pārbaudītu, apstiprinātu dezinfekcijas līdzekli.



Apsmidziniet ar maigu tīrīšanas un dezinfekcijas līdzekli (baktericīdu un fungicīdu, kas atbilst standartiem EN1040/EN1276/EN1650) un ievērojiet ražotāja sniegtos norādījumus.

1. Noslaukiet visas vispārēji pieejamās virsmas, izmantojot mīkstu drānu un parastu sadzīves dezinfekcijas līdzekli.
2. Ļaujiet izstrādājumam nožūt apkārtējā gaisā.

## 9 Problēmu novēršana

### 9.1 Informācija par drošību

Ratiņkrēsla ikdienas lietošanas, pielāgošanas vai mainīgu prasību dēļ var rasties bojājumi. Tabulā redzams, kā konstatēt un novērst bojājumus. Dažas no uzskaitītajām darbībām jāveic kvalificētam tehniķim. Tās ir norādītas. Mēs iesakām visus regulējumus uzticēt kvalificētam tehniķim.



#### UZMANĪBU!

– Ja konstatējat ratiņkrēsla kļūmi, piemēram, būtiskas darbības izmaiņas, nekavējoties pārtrauciet tā lietošanu un sazinieties ar vietējo pakalpojumu sniedzēju.

### 9.2 Darbības traucējumu konstatēšana un novēršana

| Darbības traucējums                             | Iespējamais cēlonis                                           | Rīcība                                                                                                    |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ratiņkrēsls nebrauc taisnā līnijā               | Nepareizs gaisa spiediens kādā no aizmugurējiem riteņiem      | Mainiet spiedienu riepās → 11.2 Riepas, lpp. 27                                                           |
|                                                 | Sabojāts viens vai vairāki spieķi                             | Nomainiet bojāto(-s) spieķi(-us) → vērsieties pie kvalificēta tehniķa                                     |
|                                                 | Nevienmērīgi nospriegoti spieķi                               | Nospriegojiet vaļīgos spieķus → vērsieties pie kvalificēta tehniķa                                        |
|                                                 | Ritenīša balsts nav pareizi salāgots                          | Koriģējiet ritenīša balsta novietojumu un salāgojumu → vērsieties pie kvalificēta tehniķa                 |
|                                                 | Ritenīšu gultņi ir netīri vai bojāti                          | Notīriet gultņus vai nomainiet ritenīšus → vērsieties pie kvalificēta speciālista                         |
|                                                 | Aizmugurējie riteņi ir nost no sliedes                        | Nomainiet sliedi → vērsieties pie kvalificēta tehniķa                                                     |
|                                                 | Ritenīši nav noregulēti vienā augstumā                        | Novietojiet ritenīšus tā, lai tie vienlaikus pieskartos grīdai → vērsieties pie kvalificēta tehniķa       |
| Ratiņkrēsls pārāk viegli gāžas uz aizmuguri     | Aizmugurējie riteņi ir uzstādīti pārāk tālu uz priekšu        | Uzstādiet aizmugurējos riteņus vairāk uz aizmuguri → vērsieties pie kvalificēta tehniķa                   |
|                                                 | Atzveltnes leņķis ir pārāk plats                              | Samaziniet atzveltnes leņķi → vērsieties pie kvalificēta tehniķa                                          |
| Noņemamās asis nevar ievietot pareizi           | Noņemamās asis ir netīras                                     | Notīriet noņemamās asis                                                                                   |
|                                                 | Noņemamās asis nav salāgotas                                  | Pielāgojiet noņemamās asis → vērsieties pie kvalificēta tehniķa                                           |
| Stāvbremzes darbojas vāji vai asimetriski       | Nepareizs gaisa spiediens vienā vai abos aizmugurējos riteņos | Mainiet spiedienu riepās → 11.2 Riepas, lpp. 27                                                           |
|                                                 | Bremžu uzstādījumi ir nepareizi                               | Koriģējiet stāvbremžu regulējumu → vērsieties pie kvalificēta speciālista                                 |
| Ripošanas pretestība ir ļoti augsta             | Aizmugurējās riepās ir pārāk zems gaisa spiediens             | Mainiet spiedienu riepās → 11.2 Riepas, lpp. 27                                                           |
|                                                 | Riepa ir caurdurta                                            |                                                                                                           |
|                                                 | Aizmugurējie riteņi neatrodas paralēli                        | Nodrošiniet, ka aizmugurējie riteņi atrodas paralēli → vērsieties pie kvalificēta tehniķa                 |
| Ātri pārvietojoties, ļodzās priekšējie ritenīši | Ritenīšu gultņu bloki nav pietiekoši nospriegoti              | Nedaudz pievelciet uzgriezni uz gultņu bloka ass → vērsieties pie kvalificēta tehniķa                     |
|                                                 | Ritenītis ir nodilis gluds                                    | Nomainiet ritenīti → vērsieties pie kvalificēta speciālista                                               |
| Ritenītis ir stingrs vai iesprūdis              | Gultņi ir netīri vai bojāti                                   | Notīriet vai nomainiet gultņus → vērsieties pie kvalificēta tehniķa                                       |
| Atzveltni ir ļoti grūti salocīt                 | Atzveltnes pārsegs ir pārāk ciešs                             | Nedaudz atskrūvējiet atzveltnes pārvalka āķveida siksnas → Pareizs riepu spiediens → 11.2 Riepas, lpp. 27 |

## 10 Pēc lietošanas

### 10.1 Uzglabāšana



#### IEVĒRĪBAI!

##### Izstrādājuma bojājumu risks

- Neuzglabāiet izstrādājumu blakus siltuma avotiem.
- Nekad nenovietojiet citus priekšmetus uz ratiņkrēsla.
- Glabāiet ratiņkrēslu telpās un sausumā.
- Skatiet temperatūras ierobežojumu sadaļā *11.4 Apkārtējās vides apstākļi, lpp. 27*

Pēc ilgtermiņa uzglabāšanas (ilgāk par četriem mēnešiem) ratiņkrēsls jāpārbauda saskaņā ar norādījumiem sadaļā *8.2 Apkopes grafiks, lpp. 21*.

### 10.2 Atjaunošana

Šo izstrādājumu var lietot atkārtoti. Lai izstrādājumu atjaunotu izmantošanai jaunam lietotājam, veiciet tālāk norādītās darbības.

- Pārbaude
- Tīrīšana un dezinfekcija
- Pielāgošana jaunajam lietotājam

Vairāk informācijas skatiet sadaļā *8.2 Apkopes grafiks, lpp. 21* un šī izstrādājuma apkopes rokasgrāmatā.

Pārliecinieties, ka kopā ar izstrādājumu jums tiek nodota arī lietotāja rokasgrāmata.

Nelietojiet šo izstrādājumu, ja tiek konstatēti kādi bojājumi vai nepareiza darbība.

### 10.3 Utilizācija

Rūpējieties par apkārtējo vidi un pēc izstrādājuma darbmūža beigām nododiet to pārstrādei atbilstošā uzņēmumā.

Izjauciet izstrādājumu un tā komponentus, lai atsevišķus materiālus varētu atdalīt un pārstrādāt atsevišķi.

Izlieto izstrādājumu un iepakojumu likvidēšana un pārstrāde jāveic saskaņā ar katras valsts likumiem un noteikumiem par atkritumu pārstrādi. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.

## 11 Tehniskie dati

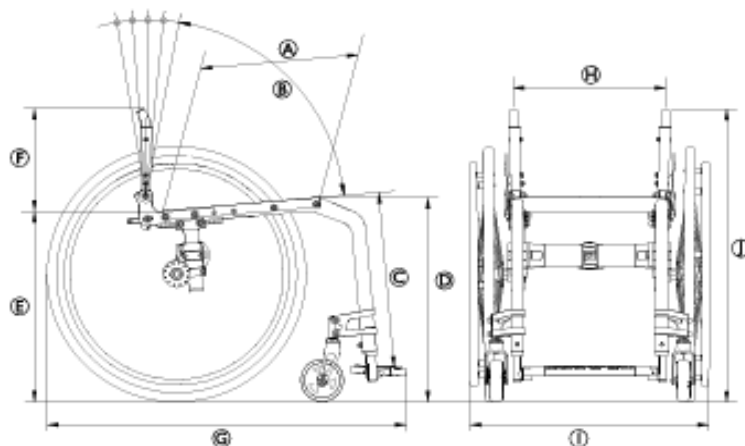
### 11.1 Izmēri un svars

Visi dati par izmēriem un svaru attiecas uz plašu standarta konfigurācijas ratiņkrēslu klāstu. Izmēri un svars (balstās uz ISO 7176–1/5/7) var atšķirties atkarībā no konfigurācijas. Dažās konfigurācijās ratiņkrēsla izmēri pārsniedz ieteicamos.



#### IEVĒRĪBAI!

- Dažās konfigurācijās lietošanai gatava ratiņkrēsla kopējie izmēri pārsniedz atļautos ierobežojumus un nav iespējama piekļuve evakuācijas maršrutiem.
- Dažās konfigurācijās ratiņkrēsla izmēri pārsniedz izmērus, kas ieteicami, lai pārvietotos ar vilcienu ES robežās.



|   |                                                     |                                                                        |
|---|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|   | Maksimālā ratiņkrēsla slodze (*)                    | 130 kg<br>100 kg ar piekares opciju                                    |
| Ⓐ | Sēdekļa dziļums                                     | 350–525 mm ar 25 mm soli                                               |
| Ⓑ | Atzveltnes leņķis                                   | 74°/78°/82°/86°/90°/94°                                                |
| Ⓒ | Apakšstilba garums                                  | 290–480 mm ar 10 mm soli                                               |
| Ⓓ | Priekšējā sēdekļa augstums attiecībā pret zemi      | 450–520 mm ar 10 mm soli                                               |
| Ⓔ | Aizmugurējā sēdekļa augstums attiecībā pret zemi    | 390–490 mm ar 10 mm soli                                               |
| Ⓕ | Atzveltnes augstums                                 | 270–480 mm ar 15 mm soli                                               |
| Ⓖ | Kopējais garums ar kājas balstu                     | 75° rāmja leņķis: aptuveni 830 mm<br>90° rāmja leņķis: aptuveni 760 mm |
| Ⓗ | Sēdekļa platums                                     | 320–500 mm ar 20 mm soli                                               |
| ① | Kopējais platums                                    | aptuveni 490–805 mm                                                    |
| ① | Kopējais augstums                                   | aptuveni 650–1200 mm                                                   |
|   | Augstums salocītā stāvoklī                          | aptuveni 600–710 mm                                                    |
|   | Kopējais svars                                      | aptuveni 7,9 kg                                                        |
|   | Smagākās daļas svars                                | 5,3 kg                                                                 |
|   | Savienojuma platums                                 | 1240 mm                                                                |
|   | Minimālais pagriešanas rādiuss                      | 700 mm                                                                 |
|   | Maks. drošs slīpums                                 | 7°                                                                     |
|   | Statiskā stabilitāte, braucot lejup pa nogāzi       | 20°                                                                    |
|   | Statiskā stabilitāte, braucot augšup pa nogāzi      | 7°                                                                     |
|   | Statiskā stabilitāte, braucot uz sāniem             | 20°                                                                    |
|   | Sēdekļa plaknes leņķis                              | No 0° līdz 20°                                                         |
|   | Kāju pozīcijas leņķis attiecībā pret sēdekļa virsmu | No 55° līdz 115°                                                       |
|   | Attālums no elkoņa balsta līdz sēdeklim             | 120–280 mm                                                             |
|   | Elkoņa balsta konstrukcijas priekšējais novietojums | 220–330 mm                                                             |
|   | Rokas disku diametrs                                | 520–580 mm                                                             |
|   | Ass horizontālais novietojums                       | aptuveni no –20 līdz +140 mm                                           |

(\*) Ratiņkrēsla maksimālā slodze ir kopējā maksimālā lietotāja masa un visu citu pārvietošanai ratiņkrēslā paredzēto priekšmetu maksimālā masa.

Maksimālā lietotāja masa ir maksimālais ratiņkrēsla svars bez papildu slodzes.

**Piem., ratiņkrēslam ar 10 kg mugursomu:**

Maksimālā lietotāja masa = maksimālā ratiņkrēsla slodze = 10 kg

## 11.2 Riepas

Ideālais spiediens riepās ir atkarīgs no riepu tipa:

| Riepa         | Diametrs                                       | Maks. spiediens |          |         |
|---------------|------------------------------------------------|-----------------|----------|---------|
| Profila riepa | 610 mm (24")                                   | 7 bāri          | 700 kPa  | 101 psi |
| Citas riepās  | 610 mm (24");<br>635 mm (25");<br>660 mm (26") | 10 bāri         | 1000 kPa | 145 psi |

-  Iepriekšminēto riepu saderība ir atkarīga no jūsu ratiņkrēsla konfigurācijas un/vai modeļa.
-  Riepas pļūsma gadījumā sazinieties ar atbilstošu darbnīcu (piemēram, velosipēdu remontdarbnīcu vai velosipēdu izplatītāju), lai kvalificēts tehniķis nomainītu riepas kameru.
-  Riepas izmērs ir norādīts uz riepas sānu sienas. Attiecīgo riepu nomaina jāveic kvalificētam tehniķim.



### UZMANĪBU!

— Spiedienam abās riepās jābūt vienādam, lai novērstu neērtāku braukšanu, nodrošinātu bremžu efektivitāti un vieglu ratiņkrēsla vadāmību.

## 11.3 Materiāli

|                                      |                                                            |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Rāmja caurules                       | Alumīnijs/oglekļa šķiedra                                  |
| Atzveltnes caurules                  | Alumīnijs/titāns                                           |
| Ass caurule                          | Alumīnijs/oglekļa šķiedra                                  |
| Sēdekļa pārsegs / atzveltnes pārsegs | Poliamīds (PA) / polietilēns (PE) / polivinilhlorīds (PVC) |
| Stumšanas rokturi                    | Alumīnijs/TPE                                              |
| Drēbju sargs / dubļusargs            | Oglekļa šķiedra vai plastmasa                              |
| Ritenīšu dakšas                      | Alumīnijs                                                  |
| Pēdas balsta caurule                 | Alumīnijs/titāns                                           |
| Pēdas plāksne                        | Oglekļa šķiedra vai plastmasa                              |
| Atbalsta daļas / stiprinājumi        | Tērauds/alumīnijs                                          |
| Skrūves, starplikas un uzgriežņi     | Tērauds                                                    |

-  Visi materiāli ir aizsargāti pret koroziju. Mēs izmantojam tikai tādus materiālus un sastāvdaļas, kas atbilst Regulai par ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH).
-  Pretnozāgšanas un metāla detektora sistēmas: retos gadījumos ratiņkrēsla izgatavošanā izmantotie materiāli var aktivizēt pretnozāgšanas un metāla detektora sistēmas.

## 11.4 Apkārtējās vides apstākļi

|                      | Uzglabāšana un transportēšana                        | Ekspluatācija |
|----------------------|------------------------------------------------------|---------------|
| Temperatūra          | No -20 °C līdz 40 °C                                 |               |
| Relatīvais mitrums   | No 20% līdz 90% 30 °C temperatūrā, bez kondensācijas |               |
| Atmosfēras spiediens | No 800 hPa līdz 1060 hPa                             |               |

-  Nemiet vērā: ja ratiņkrēsls tiek uzglabāts zemā temperatūrā, tas pirms lietošanas jānoregulē. Lūdzu, skatiet 8. lpp. 21.

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS

Route de St Roch

F-37230 Fondettes

Phone: (33) (0) 2 47 62 69 80

serviceclient\_export@invacare.com

www.invacare.eu.com



Invacare UK Operations Limited  
Unit 4, Pencoed Technology Park,  
Pencoed  
Bridgend CF35 5AQ  
UK



Invacare France Operations SAS  
Route de St Roch  
F-37230  
Fondettes  
France

1659261-E 2026-06-17



**Küschall®**  
UNLIMIT YOUR WORLD